

**Zeitschrift:** Judaica : Beiträge zum Verstehen des Judentums

**Herausgeber:** Zürcher Institut für interreligiösen Dialog

**Band:** 71 (2015)

**Bibliographie:** Bücherschau (arabische Judaika) : mit einigen Anmerkungen zu arabischen Antisemitica

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bücherschau (arabische Judaika)

– mit einigen Anmerkungen zu arabischen Antisemitica –

Zusammengestellt von *Friedhelm Hoffmann\**

### 1. Geschichte / Kulturgeschichte

- ‘ABDAL‘AZĪZ, ZAINAB [ABDELAZIZ, ZEINAB]: *Lu‘bat al-fann al-ḥadīṭ: baina ‘ṣ-ṣiḥyūnīya–al-māsūnīya wa-Amrīkā* [Das Spiel mit der modernen Kunst: zwischen der Zionismus-Freimaurerei und Amerika], Madīnat Naṣr, al-Qāhira = Madinat Nasr, Cairo [Nasr City, Kairo]: az-Zahrā’ li-l-I‘lām al-‘Arabī [Dar El Zahraa Publishers] 1410 AH = 1990, 267 S., ISBN 978-9771471363, 977-1471-36-8.
- ‘ABDALKARĪM, IBRĀHĪM: *Al-‘Umq al-istrātīgī wa’l-amn wa’t-tasalluḥ ladā Isrā’īl* [Strategische Tiefe, Sicherheit und Rüstung aus der Perspektive Israels], Dimašq [Damaskus]: Markaz ad-Dirāsāt al-‘Askarīya 2002, 197 S.
- ‘ABDASSALĀM, RAŠĀD RAMADĀN: *Yahūd Miṣr, 1922–1956* [Die Ägyptenjuden, 1922–1956] (Miṣr an-nahḍa [Das Ägypten der Renaissance], Bd. 95), [Kairo]: Dār al-Kutub wa’l-Waṭā’iq al-Qaumīya bi’l-Qāhira, Markaz Tārīḥ Miṣr al-Mu‘āṣir [National Library and Archives, Center of Contemporary History of Egypt] 2014, 416 S., ISBN 978-977-18-1025-4, 977-18-1025-1.
- ABŪ ḤĀKĪMA, HIŠĀM MUḤAMMAD: *Al-Asāṭir al-mu‘assisa li-t-tārīḥ al-isrā’īlī* [Die Gründungsmythen der israelischen Geschichte], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Naṣr wa’d-Dirāsāt wa’l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2007; ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Naṣr / Durūb li-n-Naṣr 2014, 322 S.
- ABŪ SAIF, ‘ĀṬIF (ed.): *‘Alāqāt Isrā’īl ad-daulīya: as-siyāqāt wa’l-adawāt, al-iḥtirāqāt wa’l-iḥfāqāt* [Die internationalen Beziehungen Israels: Kontexte, Instrumentarien, Durchbrüche und Fehlschläge], Rām Allāh [Ramallah]: al-Markaz al-Filastīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā’īliya, Madār [The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR)] 2014, 647 S., ISBN 978-9985033093, 9950330939.
- AL-‘ALAWĪ, AĪMAN: *Al-Ġāsūsīya al-isrā’īliya taḥta ‘l-miḡbar* [Die israelische Spionage unter dem Mikroskop], Landan [London]: Dār ar-Rāfid li-ṭ-Ṭībā‘a wa’n-Naṣr 1993 = 1414 AH, 190 S.

---

\* Fortsetzung der mit *Judaica* 68 (2012), Heft 3 begonnenen Dokumentation der seit 1990, mit Ende des Kalten Krieges, in der arabischen Welt und ihrer Diaspora erschienenen Judaika, insbesondere in Ergänzung zu der von MARÍA ANGELES GAL-LEGO, HEATHER BLEANEY UND PABLO GARCÍA SUÁREZ herausgegebenen *Bibliography of Jews in the Islamic world* (Supplements to the Index Islamicus, Bd. I, Leiden: Brill 2009). Forschungskritische Anfragen und Schlussfolgerungen, die sich aus der laufenden Dokumentation ergeben haben, sind formuliert bei FRIEDHELM HOFFMANN, Arabische Judaika – eine Zwischenbilanz, in: *Judaica* 70 (2014), S. 220-245.

- AL-SAUD, TORKI FAHAD ABDULLAH A. [ĀL SA'ŪD, TURKĪ IBN FAHD]: *A study on the origins of the Hijaz Jews*, Boston, Boston University, Magisterarbeit (M. A. thesis), 2002, v, 82 Bl.
- ĀL SA'ŪD, TURKĪ IBN FAHD [AL-SAUD, TORKI FAHAD ABDULLAH A.]: *Dirāsāt tāriḥīya: al-yahūd fī 't-tāriḥ al-islāmī* [Historische Studien: die Juden in der islamischen Geschichte], Bairūt [Beirut]: Ġadāwil li-n-Našr wa't-Tarġama wa't-Tauzī' [Jadawel] 2014, 237 S., ISBN 978-614-418-256-7, 614-418-256-X.
- 'ALYĀN, ḤAMZA & 'ĀŠIM AL-BU'AINĪ (Mitarb.): *Al-Yahūd fī 'l-Kuwait: waqā'i' wa-ahdāt: dirāsa ḥaula ḥiġrat yahūd al-'ālam al-'arabī* [Die Juden in Kuwait – Vorkommnisse und Ereignisse: Studie zur Migration der Juden der arabischen Welt], al-Kuwait [Kuwait]: Manšūrāt Dāt as-Salāsīl 2013, 199 S., ISBN 978-9990639438.
- AL-AMĪR, BAHĀ': *Al-Yahūd wa'l-ḥarakāt as-sirrīya fī 'l-hurūb aš-šalībīya* [Die Juden und die geheimen Bewegungen während der Kreuzzüge], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī [Madbouli Bookshop] 2013, 326 S., ISBN 9772089741.
- 'AMĪT, TASFĪKA [AMIT, ZVIKA / עמיית, צביקה] & [TAL BASHAN / טל בשן]: *Inqilāb 'askarī fī Isrā'īl: al-iḥtimālāt wa'l-wāqī'* [Militärputsch in Israel: Wahrscheinlichkeiten und reale Lage], aus dem Hebräischen ins Arabische übers. von BADR 'AQĪLĪ [BADER AQILI], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2006, 259 S. – hebr. Original: קוד כחול, Tel Aviv: Maṭar 2005.
- 'AQĪLĪ, BADR [AQILI, BADER]: *Al-Mūsād-- aš-Šābak-- Amān wa-asliḥat ad-dimār aš-šāmil al-isrā'īliya* [Mossad – Shabak – Aman und die israelischen Massenvernichtungswaffen], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2009, 264 S.
- BADĪ', MUḤAMMAD 'ABDAL'AZĪM: *Al-Asāṭīr al-mu'assisa li-l-ġāsūsīya al-isrā'īliya* [Die Gründungsmythen der israelischen Spionage], al-Manšūra [Mansoura]: Šurūq 2005, 268 S.
- BĀRZŪHAR, MĪḤĀ'ĪL [BAR-ZOHAR, MICHAEL / בר-זהר, מיכאל] & NISĪM MAŠ'AL [NISSIM MISHAL / ניסים משעל]: *Al-Mūsād: al-'amalīyāt al-kubrā* [Der Mossad: die grössten Operationen], aus dem Hebräischen ins Arabische übers. von BADR 'AQĪLĪ [AQILI BADER], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2011, 306 S. – hebr. Original: המבצעים הגדולים - המוסד, Tel Aviv: Miskal 2010. – engl. Übersetzung: *Mossad: the greatest missions of the Israeli Secret Service*, New York 2012.
- COHEN, JOSEPH (ed.): *Juifs de Fès*, conception et réalisation MATHIEU CARON DANDURAND et JOSEPH COHEN, révision linguistique CHARLES DADOUN, Côte-St-Luc (Québec): Éditions Élysée 2004, 335 S., ISBN 978-0-88545-096-1, 0-88545-096-5, 2-88545-096-5.
- DĀR AL-ĠALĪL LI-N-NAŠR WA'D-DIRĀSĀT WA'L-ABḤĀT AL-FILASTĪNĪYA [DAR EL-JALEEL FOR PUBLISHING & PALESTINIAN RESEARCH & STUDIES]: *Aḍwā' 'alā 'l-ḥukūma (33) wa'l-kinīsīt al-(19) wa-barāmīġihimā* [Schlaglichter auf die 33. Regierung und die 19. Knesset und beider Programme] (Milaffāt sāḥina [Brennende Themen], Bd. 3),

- ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’ d-Dirāsāt wa’ l-Abḥāt al-Filasṭīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2013, 223 S.
- EL-GENDY, KARIM [AL-ĠUNDĪ, KARĪM]: *Process of Israeli decision-making: mechanisms, forces and influences*, Bairūt [Beirut]: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations 2010, 204 S. – arab. Übersetzung: *Šinā’at al-qarār al-isrā’īlī: al-ālīyāt wa’ l-‘anāšir al-mu’attira* [Die Fabrikation der israelischen Entscheidungsfindung: die Mechanismen und beeinflussenden Faktoren], ins Arabische übers. von AMAL MAḤMŪD ‘ĪTĀNĪ, durchgesehen von MUḤSIN MUḤAMMAD ṢĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH], Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa’ l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2011 = 1432 AH, 271 S., ISBN 978-9953500867, 995350086X.
- AL-ḤASKĪR, ‘ABDALMUN‘IM: *Isrā’īl bidāyat an-nihāya, au, Al-Ḥurrīya 6* [Israel: der Anfang vom Ende – oder – Freiheit Version 6], Dimašq [Damaskus]: Alfābit li-ṭ-Ṭibā‘a wa’ n-Našr wa’ t-Tauzī‘ <sup>[1]</sup>2003, 466 S.
- ḤAṬṬĀB, NABĪL MŪSĀ & RĀMĪ MAḤMŪD NAṢ RALLĀH: *Al-Barlamān al-isrā’īlī: an-nizām al-intihābī wa-qirā’at natā’iġ al-kenīsīt al-13* [Das israelische Parlament: das Wahlsystem und die Interpretation der Ergebnisse der 13. Knesset], al-Quds [Jerusalem]: Markaz al-Quds li-l-Abḥāt 1992, 137 S.
- ISMĀ‘ĪL, MUḤAMMAD AL-ḤUSAINĪ [ISMA‘EEL, M. E.]: *Banū Isrā’īl, al-qīṣṣa al-kāmila: min at-tārīḥ al-qadīm-- wa-hattā ‘l-waqt al-mu‘āšir* [Die Kinder Israel – die komplette Geschichte, von der Antike bis zur aktuellen Zeit], ‘Ābidīn, al-Qāhira [Abdeen, Kairo]: Maktabat Wahba <sup>1</sup>2002 = <sup>1</sup>1422 AH, 356 S.; <sup>2</sup>2008, 372 S.
- KAN‘ĀN, ‘ABDALLĀH TAUFĪQ: *Al-Quds min manzūr isrā’īlī: dirāsa taḥlīliya* [Jerusalem aus israelischer Perspektive: analytische Studie], ‘Amman: Maṭba‘at al-Ġāmi‘a al-Urdunnīya 1999, 303 S.
- KŪHIN, AFNIR [COHEN, AVNER / כהן, אבנר]: *Isrā’īl wa’ l-qunbula an-nawawīya: dirāsa muwattaqa* [Israel und die Atombombe: dokumentierte Studie], aus dem Englischen ins Arabische übers. von BADR ‘AQĪLĪ [BADER AQILI], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’ d-Dirāsāt wa’ l-Abḥāt al-Filasṭīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2001, 385 S. – engl. Original: *Israel and the bomb*, New York 1998. – hebr. Übersetzung: ישראל והפצצה, Jerusalem: Hoša‘at Šoqen [Schocken Publishing House] 2000.
- LŪMĪR, ANDRĪH [LEMAIRE, ANDRÉ]: *Tārīḥ aš-ša‘b al-‘ibrī* [frz. Nebentitel: *Histoire du peuple hébreu*], ins Arabische übers. von ANṬUWĀN IBRĀHĪM AL-HĀŠIM (Zidnī ‘ilman [Mehre mein Wissen!], Bd. 235), Bairūt [Beirut]: ‘Uwaidāt li-n-Našr wa’ ṭ-Ṭibā‘a [Éditions Oueidat] <sup>1</sup>1999, 2000 = 1420 AH, 2003 = 1423 AH, 2015 = 1436 AH, 112 S. – frz. Original: *Histoire du peuple hébreu*, Paris <sup>[1]</sup>1981, <sup>2</sup>1985, <sup>3</sup>1992, <sup>4</sup>1995, <sup>5</sup>2001, <sup>6</sup>2004, <sup>7</sup>2008, <sup>8</sup>2009.
- MAĠDĪ, TAUḤĪD: *Ġawāsīs ġair muktamila: qīṣṣat binā’ al-muḥābarāt al-isrā’īliya* [Unvollkommene Spione: die Geschichte des Aufbaus der israelischen Geheimdienste], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī aš-Šaġīr 1993 = 1413 AH, 188 S.
- MANṢŪR, ĠŪNĪ [MANSOUR, JOHNNY / מנצור, גוני]: *Ad-Dalīl at-tārīḥī fī tārīḥ al-‘ālam fī ‘l-qarn al-‘iṣrīn wa-tārīḥ aš-ša‘b al-isrā’īlī wa’ l-ḥaraka aš-šihyūniya fī ‘l-‘ašr al-ḥadīṯ*

- [engl. Nebentitel: *Historical guide: world chronicles of 20th century: the history of Israeli people and the Zionist movement in the modern era*; hebr. Nebentitel: המדריך ההיסטורי: בתולדות העולם במאה העשרים ותולדות עם ישראל וההתנועה הציונית בעת החדשה, Haifa [Haifa]: [s. n.] 1993, 142 S., Porträts.
- MANŠÜR, ĞÜNĪ [MANSOUR, JOHNNY / מנצור, ג'וני]: *Al-Istīṭān al-isrā'īlī: at-tārīḥ wa'l-wāqī' wa't-taḥaddīyāt al-isrā'īlīya* [Die israelische Besiedlung: Geschichte, aktuelle Lage und israelischen Provokationen], 'Akkā [Akko]: Mu'assasat al-Aswār 2005, 213 S.
- MANŠÜR, ĞÜNĪ [MANSOUR, JOHNNY / מנצור, ג'וני]: *Isrā'īl wa'l-istīṭān: at-tābit wa'l-mutaḥawwil fī mawāqif al-ḥukūmāt wa'l-aḥzāb wa'r-ra'y al-'āmm, 1967–2013* [Israel und die Besiedlung: das Konstante und das Veränderliche in den Positionen der Regierungen, der Parteien und der öffentlichen Meinung, 1967–2013], Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īlīya [The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR)] 2014, 105 S., ISBN 978-9950330979, 9950330971.
- MARKAZ ZĀYID LI-T-TANSĪQ WA'L-MUTĀBA'A [ZAYED CENTER FOR COORDINATION AND FOLLOW UP]: *Aṭ-Ṭawā'if al-yahūdīya fī 'l-aqtār al-'arabīya* [Die jüdischen Gemeinschaften in den arabischen Ländern], [Abu Dhabi]: Markaz Zāyid li-t-Tansīq wa'l-Mutāba'a [Zayed Center for Coordination and Follow Up] 2001, 2003, 99 S.
- MUŠṬAFĀ, MUHANNAD: *Al-Mu'assasa al-akādīmīya al-isrā'īlīya: al-ma'rifa, wa's-siyāsa wa'l-iqtisād* [Die israelische akademische Institution: Wissen, Politik und Ökonomie], Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īlīya [The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR)] 2014, 321 S., ISBN 978-9950330962, 9950330963.
- AN-NAQĪB, FAḌL MUŠṬAFĀ [AL-NAQIB, FADLE MUSTAFA] & MUFĪD AḤMAD QASSŪM [MOUFID AHMAD QASSUM]: *Al-Iqtisād as-siyāsī li-šinā'at at-tiḡānīya al-'ālīya fī Isrā'īl* [engl. Nebentitel: *The political economy of high tech industry in Israel*], Bairūt [Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filasṭīnīya [Institute for Palestine Studies = Institut des études palestiniennes] [et al.] 2015, 207 S., ISBN 978-614-448-002-1.
- NUSAIBA, RĀ'ID IBRĀHĪM: *Lau kānat Isrā'īl ḥaqīqa!* [Wenn Israel Faktum wäre!], al-Quds [Jerusalem]: Dār al-Ġundī li-n-Našr wa't-Tauzī' 2014, 190 S., ISBN 978-9950383685, 9950383684.
- QUṬB, AḤMAD ḤILMĪ SA'ĪD: *An-Našāt al-yahūdī fī 'd-daula al-'uṭmānīya: min bidāyāt al-qarn ar-rābi' 'ašar al-ḥiḡrī ḥattā suqūt al-ḥilāfa al-'uṭmānīya* [Die Aktivität der Juden im osmanischen Staat: von den Anfängen des 14. Jahrhunderts der Hidschra bis zum Sturz des osmanischen Kalifats], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī [Madbouli Bookshop] 2014, 575 S., formal falsche ISBN 9789772088924 [korrigierte ISBN 978-977-208-892-8, 977-208-892-4].
- RAĠAWĪ, ĞAMĪLA HĀDĪ: *Yahūd Šan'a': dirāsa 'an al-audā' al-iqtisādīya wa'l-iḡtimā'īya: fatrat ḥukm al-imām Yahyā Ḥumaidaddīn, 1904–1948 m* [Die Juden von Sanaa: Studie zu den ökonomischen und sozialen Verhältnissen; die Regierungszeit des Imams Yahyā Ḥumaidaddīn], Šan'a' [Sanaa]: Maktabat Ḥālid Ibn al-Walīd 2012, 150 S.

- RĀTYĪH, 'IMMĀNUWĪL [RATIER, EMMANUEL]: *Muḥāribū Isrā'īl: taḥqīq ḥaula 'l-milīšyāt aš-šihyūnīya* [frz. Original: *Les guerriers d'Israël: enquête sur les milices sionistes*], übers. von FAUZĪ 'ABDALHĀDĪ, Dimašq [Damaskus]: Dār Ṭalās [Dar Tlass] 1996, 448 S.
- SAMĪH ḤASAN ISMĀ'ĪL, AḤMAD [SAMEH, AHMED]: *Tārīḥ ḡamā'āt al-yabūd wa'l-yabūdīya fī Ifrīqiyā fī 'l-'aṣr al-ḥadīth* [*Geschichte der jüdischen Gemeinden und des Judentums in Afrika in der Neuzeit*], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Anḡlū al-Miṣrīya [The Anglo Egyptian Bookshop] 2014/15, 432 S., ISBN 978-9770528716, 9770528714.
- AS-SA'DĪ, ĠĀZĪ [ASSAADI, GHAZI]: *An-Nizām al-intihābī al-isrā'īlī: intihābāt al-kinīsīt 2009 – al-aḥzāb – taškīl al-ḥukūma – barāmīḡuhā as-siyāsīya* [*Das israelische Wahlsystem – die Knessetwahlen 2009: die Parteien, die Regierungsbildung, ihre politischen Programme*], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2009, 253 S.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH [ŠAMI, REŠAD ABDULLAH]: *Aš-Šaḥṣīya al-yabūdīya al-isrā'īlīya wa'r-rūḥ al-'udwānīya* [*Die jüdisch-israelische Persönlichkeit und die aggressive Gesinnung*] ('Ālam al-ma'rifa [Welt des Wissens], Bd. 102), al-Kuwait [Kuwait]: al-Maḡlis al-Waṭanī li-t-Ṭaqāfa wa'l-Funūn wa'l-Ādāb [National Council for Culture, Arts and Literature] 1406 AH = 1986, 272 S.; *Aš-Šaḥṣīya al-yabūdīya al-isrā'īlīya wa'r-rūḥ al-'udwānīya* (Kitāb al-Hilāl [Das Hilāl-Buch], Bd. 624), al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Hilāl 2002, 415 S., ISBN 9770708569.
- AŠ-ŠARĪF, 'ĀMIR AḤMAD: *Isrā'īl kamā lā ya'rifuhā al-'arab* [*Israel, wie es die Araber nicht kennen*], Bairūt [Beirut]: ad-Dār al-'Arabīya li-l-'Ulūm Nāširūn [Arab Scientific Publishers, Inc.] 2015, 175 S., ISBN 978-614-01-1466-1.
- ŠIBLĀQ, 'ABBĀS: *Hiḡra au taḡīr: zurūf wa-mulābasāt biḡrat yahūd al-'Irāq* [engl. Nebentitel: *Emigration or displacement: conditions and ambiguities surrounding the emigration of Iraqi Jews*], Bairūt [Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filastīnīya [Institute for Palestine Studies = Institut des études palestiniennes] 2015, 308 S., ISBN 978-614-448-001-4, 614-448-001-3.
- ŠÜFĀNĪ, ILYĀS [CHOUFANI, ELIAS / SHOUFANY, ELIAS]: *Amn Isrā'īl al-istrātīḡī* [*Israels strategische Sicherheit*], Dimašq [Damaskus]: Dār al-Ḥašād 2009, 293 S.
- ŠÜFĀNĪ, ILYĀS ŠUKRĪ [CHOUFANI, ELIAS / SHOUFANY, ELIAS]: *Isrā'īl fī ḥamsīn 'āman: al-mašrū' aš-šihyūnī min al-muḡarrad ilā 'l-malmūs* [*Israel während 50 Jahren – das zionistische Projekt: vom Abstrakten zum Konkreten*], 3 Bde., Dimašq [Damaskus]: Dār Ḡafrā li-d-Dirāsāt wa'n-Našr 2002, 585 S.
- Tārīḥ al-ḡāsūsīya aš-šihyūnīya fī Sūriyā wa-Lubnān wa-Filastīn: al-kitāb al-waṭīqa...* [*Geschichte der zionistischen Spionage in Syrien, Libanon und Palästina: die Dokumentation*], Bairūt [Beirut]: Dār al-Kātib al-'Arabī / ar-Riyāḍ [Riyadh]: Dār aš-Šawāf 1992, 159 S.
- TŠÜMSKĪ, NĀ'ŪM [CHOMSKY, NOAM]: *Irbāb al-qarāšīna wa-irbāb al-abātīra qadīman wa-ḥadīṭan* [*Der Terrorismus der Piraten und der Imperatoren einst und neuerdings*], aus dem Englischen ins Arabische übers. von AḤMAD 'ABDALWAHHĀB, al-Qāhira [Kairo]: Maktabat aš-Šurūq ad-Daulīya 2005, 221 S. – engl. Original: *Pirates and*

*emperors, old and new: international terrorism in the real world*, New York, NY: 1986 [u. ö.]. – dt. Übersetzung: *Pirates and emperors: Terrorismus in der "Neuen Weltordnung"*, Grafenau, Württ. / Frankfurt a. M. 2004.

TŠŪMSKĪ, NŪ‘ĀM [CHOMSKY, NOAM]: *Qarāsina wa-abātira: al-irbāb ad-daulī fi ‘l-‘ālam al-ḥaqīqī* [Korsaren und Imperatoren: der internationale Terrorismus in der realen Welt], aus dem Englischen ins Arabische übers. vom QISM AT-TARĠAMA FĪ DĀR ḤAURĀN, Dimašq [Damaskus]: Dār Ḥaurān 1996, 180 S. – engl. Original: *Pirates and emperors, old and new: international terrorism in the real world*, New York, NY: 1986 [u. ö.]. – dt. Übersetzung: *Pirates and emperors: Terrorismus in der „Neuen Weltordnung“*, Grafenau, Württ. / Frankfurt a. M. 2004.

TŪMĀS, ĠŪRDĀN [THOMAS, GORDON]: *Ġawāsīs Ġid‘ūn: at-tārīḥ as-sirrī li-l-mūsād* [Gideons Spione: Geheimgeschichte des Mossad], ins Arabische übers. von AḤMAD ‘UMAR ŠĀHĪN und MUḤAMMAD ŠARŠAR, al-Qāhira [Kairo]: [Selbstverlag der Übersetzer?] 1999, 407 S. – engl. Original: *Gideon’s spies: the secret history of the Mossad*, Basingstoke [u. a.] 1999 [u. ö.]. – dt. Übersetzung: *Die Mossad-Akte: Israels Geheimdienst und seine Schattenkrieger*, München 1999, <sup>2</sup>2001.

TŪMĀS, ĠŪRDĀN [THOMAS, GORDON]: *Ġawāsīs Ġid‘ūn: at-tārīḥ as-sirrī li-l-mūsād* [Gideons Spione: Geheimgeschichte des Mossad], ins Arabische übers. von ‘ALĪ ‘ABBĀS, Baġdād [Bagdad]: Maktabat as-Sāqī 2000, 396 S.

TŪMĀS, ĠŪRDĀN [THOMAS, GORDON]: *Ġawāsīs Ġid‘ūn: at-tārīḥ as-sirrī li-l-mūsād* [Gideons Spione: Geheimgeschichte des Mossad], ins Arabische übers. von MARWĀN SA‘DADDĪN, Bairūt [Beirut]: ad-Dār al-‘Arabīya li-l-‘Ulūm Nāširūn [Arab Scientific Publishers, Inc.] 2007 = 1427 AH, 592 S., ISBN 978-9953870816.

YŪSUF, YŪSUF ḤASAN: *Al-Milaffāt as-sirrīya li-l-mūsād: tārīḥ al-istiḥbārāt al-isrā‘īliya* [Die Geheimdossiers des Mossad: Geschichte der israelischen Geheimdienste] (Silsilat al-mu‘āmarā [Reihe ‘Konspiration’], Bd. 1), al-Qāhira [Kairo]: aš-Šarīf Māss li-n-Našr wa’t-Tauzī‘ [El-Sherif Mass] 2014, 300 S., ISBN 978-977-5053-07-7, 977-5053-07-2.

## 2. Religion / (Religions-)Philosophie / Theologie

‘ABDASSALĀM, SUHAIR: *Maḡbūm al-iġtirāb ‘inda Hirbirt Mārkyūz* [Der Begriff der Entfremdung bei Herbert Marcuse], al-Iskandarīya [Alexandria]: Dār al-Ma‘rifa al-Ġāmi‘īya 2003, 138 S.

AL-AŠHAB, ḤAMĪD [LACHHAB, HAMID] (ed.); MUḤAMMAD SABĪLĀ [MOHAMED SABILA], RĀYNIR FŪNK [RAINER FUNK], ‘IZZAL‘ARAB BANNĀNĪ [AZELARABE LAHKIM BENNANI] & MUḤAMMAD BANNĀNĪ (Mitarbeiter): *Ġudūr at-tamalluk wa-āfāq al-kainūna fi fikr Īrīk Frūm* [Die Wurzeln der Selbstbeherrschung und die Spielräume der Existenz in Erich Fromms Denken], ar-Ribāt [Rabat]: Nadākūm li-ṣ-Šihāfa wa’t-Ṭibā‘a [Nadacom] 2005, 125 S.

BĀWMĀN, ZĪĠMŪNT [BAUMAN, ZYGMUNT]: *Ḥayāt bi-lā rawābiṭ (al-‘alāqāt fi ḡaman al-istiḥlāk)* [Ein Leben ohne Bindungen (die Beziehungen in der Zeit des Konsums)], ins Arabische übers. von FĀṬIMA NAŠR (Išdārāt Suṭūr al-Ġadīda [Suṭūr-al-Ġadīda-Ver-

- öffentlichungen]), al-Qāhira [Kairo]: Suṭūr al-Ġadīda 2005, 162 S. – engl. Original: *Individualized society*, Cambridge 2001/03/04/05/08; [Cambridge] 2013 (E-Book).
- BUDAIWĪ, ĠĀSIM: *At-Taḥkīm as-siyāsī fī falsafat Ġāk Darīdā: al-istrāṭīġyāt al-adabīya li-taḥkīm as-siyāsī* [Das politische Denken in Jacques Derridas Philosophie: die literarischen Strategien der politischen Dekonstruktion], al-Ġazā'ir [Algier]: Ibn an-Nadīm li-n-Našr wa't-Tauzī' / ar-Rābiṭa al-'Arabīya al-Akādīmīya li-l-Falsafa 2015, 172 S., ISBN 978-9931369592, 9931369590.
- BŪMUNĪR, KAMĀL: *Ġadal al-'aqlānīya fī 'l-falsafa an-naqdīya li-madrasat Frānkfurt: namūdaġ Hirbirt Mārkyūz* [Die Dialektik der Rationalität in der kritischen Philosophie der Frankfurter Schule: das Beispiel Herbert Marcuses], Bairūt [Beirut]: ad-Dār al-'Arabīya li-l-'Ulūm Nāširūn [Arab Scientific Publishers, Inc.] / al-Ġazā'ir [Algier]: Manšūrāt al-Iḥtilāf [Éditions de la Différence] / Dubaiy [Dubai]: Mu'assasat Muḥammad Ibn Rāšid Āl Maktūm [Mohammed bin Rashid Al Maktoum Foundation] 2010 = 1431 AH, 256 S., ISBN 978-9953877365.
- BŪTŪL, ĠĀSTŪN [BOUTHOU, GASTON] (ed.): *Fann as-siyāsa: nuṣūṣ muḥtāra* [Die Kunst der Politik: ausgewählte Texte], ins Arabische übers. von AḤMAD 'ABDALKARĪM, Dimašq [Damaskus]: al-Aḥālī li-n-Našr wa't-Ṭab' wa't-Tauzī' 1998, 216 S. – frz. Original: *L'art de la politique*, Paris 1962, 1969. – dt. Übersetzung: *Staatsideen und politische Programme der Weltgeschichte*, Stuttgart <sup>[1]</sup>1965, <sup>[2]</sup>1967.
- HAIYĀT, MUḤAMMAD AḤMAD: *Al-Ḥayāt ar-rūḥīya al-yahūdīya* [Das spirituelle Leben der Juden], Ṣan'a' [Sanaa]: Markaz 'Abbādī li-d-Dirāsāt wa'n-Našr 2014, 447 S.
- ḤAMĪDĀN, ĪMĀN: *Falsafat al-ḥadāra 'inda Hirbirt Mārkyūz* [Die Philosophie der Zivilisation bei Herbert Marcuse], Dimašq [Damaskus]: Wizārat at-Taḳāfa [Ministry of Culture] 2005 = 1426 AH, 326 S. – zugl. Dimašq [Damaskus], Ġāmi'at Dimašq [Damascus University], Magisterarbeit, 2002.
- ḤAMMĀD, ḤASAN MUḤAMMAD ḤASAN: *Al-Iġtirāb 'inda Irīk Frūm* [Entfremdung bei Erich Fromm], Bairūt [Beirut]: al-Mu'assasa al-Ġāmi'īya li-d-Dirāsāt wa'n-Našr 1995, 168 S.
- ḤAMMĀD, ḤASAN [ḤAMMĀD, ḤASAN MUḤAMMAD ḤASAN]: *Al-Insān al-muġtarib 'inda Irīk Frūm* [Der entfremdete Mensch bei Erich Fromm] (Al-Maktaba al-falasaḳīya [Die philosophische Bibliothek]), al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Dār al-Kalīma = Logos 2005, 287 S., ISBN 977-384-036-0.
- ḤAMMĀD, ḤASAN [ḤAMMĀD, ḤASAN MUḤAMMAD ḤASAN]: *An-Nazarīya an-naqdīya 'inda Hirbirt Mārkyūz* [Die kritische Theorie bei Herbert Marcuse], Bairūt [Beirut]: Dār at-Tanwīr li-t-Ṭibā'a wa'n-Našr 1993, 238 S. – zugl. az-Zaqāzīq [Zagazig], Ġāmi'at az-Zaqāzīq, Kullīyat al-Ādāb [Zagazig University, Faculty of Arts], Diss. [1989?].
- ḤAMMĀD, ḤASAN [ḤAMMĀD, ḤASAN MUḤAMMAD ḤASAN]: *An-Nazarīya an-naqdīya li-madrasat Frānkfurt: Mārkyūz namūdaġan* [Die kritische Theorie der Frankfurter Schule: das Beispiel Herbert Marcuses], al-Iskandarīya [Alexandria] / al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Wafā' li-Dunyā at-Ṭibā'a 2002, 238 S., ISBN 977-327-252-4

- MAKKĀWĪ, 'ABDALGAFFĀR [MIKKAWY, ABDEL-GHAFFAR HASSAN] & AL-FUTŪḤ 'ABDALMUḤSIN AL-ḤAṬRAŠ (eds.): *An-Nazarīya an-naqdīya li-madrasat Frānkfurt* = *The critical theory of Frankfurt School* (Ḥaulīyat Kullīyat al-Ādāb = Annals of the Faculty of Arts, Bd. 13, 88), al-Kuwait [Kuweit]: Ġāmi'at al-Kuwait, Kullīyat al-Ādāb, Mağlis an-Našr al-'Ilmī [Kuwait University, College of Arts, Academic Publication Council] 1993, 126 S.
- MA'ZŪZ, 'ABDAL'ĀLĪ: *Ġamālīyāt al-ḥadāta: Adūrnū wa-madrasat Frānkfurt* [*Die Ästhetik der Moderne: Adorno und die Frankfurter Schule*], Bairūt [Beirut]: Muntadā al-Ma'ārif 2011, 311 S.
- AN-NA'ĀMĪ, ŠĀLIḤ MUḤAMMAD: *Fī qabḍat al-ḥāḥāmāt: ta'āzum at-taiyār ad-dīnī aš-šihyūnī fī Isrā'īl wa-ātārūhū ad-dāḥilīya wa'l-iqlīmīya* [*Im Griff der Rabbiner: das Anschwellen der religiös-zionistischen Strömung in Israel und ihre internen und regionalen Auswirkungen*] (Markaz al-Buḥūt wa'd-Dirāsāt bi'l-Bayān [Das Forschungs- und Studienzentrum im 'Bayān', Bd. 187]), ar-Riyāḍ [Riyadh]: Mağallat al-Bayān, Markaz al-Buḥūt wa'd-Dirāsāt 1435 AH [= 2014], 524 S., ISBN 978-6038101445.
- RAFĀ'IL, YŪ'ĀL [RAPPEL, JOEL / רפאל, יואל]: *Aš-Šihyūnīya: an-nazarīya wa't-taḥbīq* [*Zionismus: Theorie und Praxis*], aus dem Hebräischen ins Arabische übers. von NŪR AL-BAWĀṬILA, 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 1999, 213 S. – hebr. Original: ציונות הסיפור והמעשה, Tel Aviv: Miskal Publishing 1997.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH [ŠAMI, REŠAD ABDULLAH]: *Ru'ā isrā'īlīya fī iškālīyāt at-tārīḥ wa'l-fīkr ad-dīnī al-yahūdī* [*Israelische Sichtweisen auf die Problematiken von religiöser Geschichte und Gedankenwelt im Judentum*], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taqāfiya li-n-Našr [Culture House for Publishing] 2007, 165 S., ISBN 978-9773392130, 9773392139.
- ŠAMI, REŠAD ABDULLAH [AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH]: *Din devleti İsrail: İsrail'de dini cemaat ve partiler* [*Der Religionsstaat Israel: religiöse Gruppierungen und Parteien in Israel*], aus dem Arabischen ins Türkische übers. von MEHMET ALI KARA (İlke yayıncılık: araştırma-inceleme [İlke Verlag: Forschung/Untersuchung]), İstanbul [Istanbul]: İlke Yayınevi 2002, 332 S., ISBN 9799757105212. – arab. Original: *Al-Quwā ad-dīnīya fī Isrā'īl: baina takfīr ad-daula wa-lu'bat as-siyāsa* [*Die religiösen Kräfte in Israel: zwischen der Verketzerung des Staates und dem Spiel des Politischen*], Kuweit: al-Mağlis al-Waṭanī li-t-Taqāfa wa'l-Funūn wa'l-Ādāb [National Council for Culture, Arts and Literature] 1994.
- AŠ-ŠĪRBĪNĪ (AḤMAD 'ASĀKIR), MUḤAMMAD ŠALĀḤ AS-SA'ID: *An-Nīl... wa'l-kalimāt... wa-Miṣr: Isrā'īl musağğīl ḥaṭar al-'ālam wa'l-mağfūr labū as-salām* [*Der Nil... und die Worte... und Ägypten: Israel ist der Seismograph für die Gefährdung der Welt und dasjenige, vom dem kein Frieden eingefordert wird*], [Kairo: o.J.] 2013, 253 S., ISBN 978-9779005799, 977900579X.
- SMĪT, W. RŪBIRTSUN [SMITH, WILLIAM ROBERTSON]: *Muḥāḍarāt fī diyānat as-sāmīyīn* [*Vorlesungen über die Religion der Semiten*], aus dem englischen Original *Lectures on*

*the religion of the Semites* (London 1894) ins Arabische übers. von ‘ABDALWAH-HĀB ‘ALLŪB, durchgesehen von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN [MOHAMED KHALIFA HASSAN / MUHAMMAD KHALIFA HASAN], al-Qāhira [Kairo]: al-Mağlis al-A‘lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 1997 (= Al-Mašrū‘ al-qaumī li-t-tarğama [Das nationale Übersetzungsprojekt]), 572 S. – auch online unter: <http://dar.bibalex.org/webpages/mainpage.jsf?PID=DAF-Job:107326> (abgerufen am 18.01.2015). – engl. Original: *Lectures on the religion of the Semites*, Edinburgh 1889, London 1894, 1901, 1907, 1914, 1923, 1927, 1969, 1972, 1997, 1998, Sheffield 1995, Charleston, SC 2009 (und unter dem Titel: *Religion of the Semites*, New York, NY 1956, 1957, [1959], New Brunswick, NJ 2002, 2005). – dt. Übersetzung: *Die Religion der Semiten*, Freiburg i. B. / Leipzig / Tübingen 1899, Darmstadt 1967.

AL-YĀZIĞĪ, NADRA: *Dirāsa nafsiyya: al-‘aqīda al-yahūdīya* [engl. Nebentitel: *Psychological study of the Judaic belief*], Dimašq [Damaskus]: Dār al-Fikr 2008, 158 S., ISBN 978-9953511337, 9953511330.

### 3. Bibel und Bibelauslegung

ABŪ ĞAUDA, MUḤAMMAD ĞĀN: *Al-Islām wa-rasūlubū fi ‘t-taurāt wa’l-iṅgīl* [Der Islam und sein Apostel in Tora und Evangelium], Bairūt [Beirut]: Dār al-Hādī 2001, 79 S.

ABŪ ṬĀLIB, NAŞRALLĀH ‘ABDARRAḤMĀN: *Tabāšīr al-iṅgīl wa’t-taurāt bi’l-islām wa-rasūlibi Muḥammad ṣallā allāh ‘alaihi wa-sallam: "ṭarḥ ḡadīd wa-biṣārāt hadīta hamma" ...sa-tarā fi hādā ‘l-baḥṭ ad-dalāla al-qāṭi‘a li-biṣārāt al-kitāb al-muqaddas ‘alā ‘l-islām wa’stiḥālat tafsiṣihā bi-ḡair dālīka...* [Die Ankündigungen des Islams und seines Gesandten Mohammed – Gott segne ihn und schenke ihm Frieden! – in Evangelium und Tora: »Ein neuer Ansatz und neue wichtige Hinweise« – In dieser Untersuchung werden Sie den eindeutigen Hinweis auf die Verbeissungen des Islams in der Heiligen Schrift finden sowie die Unmöglichkeit, ihn anders zu interpretieren], al-Manşūra [Mansoura] / al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Wafā‘ li-t-Ṭibā‘a wa’n-Naşr wa’t-Tauzī‘ 2002 = 1423 AH, 434 S., Kt., ISBN 978-977-15-0388-0, 977-15-0388-X.

‘ĀŞĪ, ĞĀSIM: *As‘ilat at-taqāfa wa’l-ma‘riḡa: qirā‘at utrūḥāt Nāḡīḥ al-Ma‘mūrī fi ḡaql al-mūlūḡiyyā* [Die Kultur- und Wissensfrage: Deutung von Nāḡīḥ al-Ma‘mūrīs Thesen zum Feld der Mythologie], Dimašq [Damaskus]: Tammūz li-t-Ṭibā‘a wa’n-Naşr wa’t-Tauzī‘ 2015, 146 S., ISBN 978-9933516581.

AL-BĀŞ, ḤASAN: *Ibrāhīm ‘alaihi ‘s-salām: kāhin at-taurāt am nabī al-qur‘ān* [Abraham – Friede sei mit ihm! Der Priester nach der Bibel oder der Prophet nach dem Koran], Dimašq [Damaskus]: Dār Qutaiba li-t-Ṭibā‘a wa’n-Naşr wa’t-Tauzī‘ [Dar Kotaiba] 2009 = 1430 AH, 198 S., ISBN 978-9933408015.

FRĪDMĀN, DĪFĪD NUWĪL [FREEDMAN, DAVID NOEL] & BĀM FŪKS KŪLKIN [PAM FOX KUHLKEN]: *Mā biya lafā‘if al-baḥr al-maiyit wa-mā aḡammīyatubā?* [Was sind die Schriftrollen des Toten Meeres und worin liegt ihre Bedeutung?], ins Arabische übers. von IḤLĀŞ ḤĀLĪD QANĀNIWA, durchgesehen von ‘UMAR AL-ĠŪL [OMAR AL-GHUL], [Irbid]: al-Mašrū‘ al-Urdunnī li-Maḥṭūṭāt al-Baḥr al-Maiyit, Kulliyat al-Āṭār wa’l-Anṭrūbūlūḡiyyā, Ğāmi‘at al-Yarmūk [The Jordanian Dead Sea Scrolls Project, Faculty of Archaeology and Anthropology, Yarmouk University] 2009,

- 9, 160 S., Ktn., ISBN 978-9957474034, 9957474030. – engl. Original: *What are the Dead Sea scrolls and why do they matter?*, Grand Rapids, MI 2007.
- ĞAMİL, FU'ĀD: *Aṭ-Ṭūfān fī 'l-maṣādir as-sūmirīya al-bābilīya al-āšūrīya wal-'ibrānīya* [engl. Nebentitel: *The deluge in Sumerian, Babylonian, Assyrian, and Hebrew sources*], Bairūt [Beirut]: al-Markaz al-Akādīmī li-l-Abḥāt [Center for Academic Research] 2014 = 1435 AH, 84 S.
- AL-ĠŪL, ZAKĪ 'ALĪ: *Banū Isrā'īl lam yadḥulū Filastīn: qirā'a ġadīda fī 'l-qur'ān al-karīm wa't-taurāt* [Die Kinder Israel haben Palästina nicht betreten: neue Deutung des Edlen Korans und der Tora], 'Ammān [Amman]: Dār al-Karmil li-n-Našr 1-2001, 56 S.
- MĀĠNISS, ĞŪDĪ [MAGNESS, JODĪ]: *Ātār Qumrān wa-maḥṭūṭāt al-baḥr al-maiyit* [Die Altertümer von Qumran und die Handschriften des Toten Meeres], ins Arabische übers. von IḤLĀŞ ḤĀLID QANĀNIWA, [Irbid]: al-Mašrū' al-Urdunnī li-Maḥṭūṭāt al-Baḥr al-Maiyit, Kulliyat al-Ātār wa'l-Anṭrūbūlūġiyā, Ğāmi'at al-Yarmūk [The Jordanian Dead Sea Scrolls Project, Faculty of Archaeology and Anthropology, Yarmouk University] 2012, 21, 330 S., Kt., ISBN 9789957474089, 9957474081. – engl. Original: *The archaeology of Qumran and the Dead Sea scrolls*, Grand Rapids, MI 2002.
- AL-MA'MŪRĪ, NĀĠIḤ: *Al-Uṣūl al-miṣrīya li-tābūt al-'ahd* [Die ägyptischen Wurzeln der Bundeslade], Dimašq [Damaskus]: Tammūz li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Našr wa't-Tauzī' 2014, 198 S., ISBN 978-9933516437.
- MUNĀ, ZIYĀD [MOUNA, ZIAD]: *Ġuġrāfiyat at-taurāt: Miṣr wa-Banū Isrā'īl fī 'Asīr* [Die Geographie der Tora: Ägypten und die Kinder Israel in 'Asīr; engl. Nebentitel: *Egypt & the Israelites in South West Arabia*], Landan [London]: Riyāḍ ar-Raiyis li-l-Kutub wa'n-Našr [Riad El-Rayyes Books] 1994, 217 S., ISBN 1855132478.
- SA'ADYĀ IBN ĞĀ'ŪN IBN YŪSUF AL-FAIYŪMĪ [סעדיה בן יוסף אלפיומי גאון]; YŪSUF DIRĪNBŪRĠ [JOSEPH DERENBOURG] (ed.): *Tafsīr at-taurāt bi'l-luġa al-'arabīya: tāriḥ tarġamāt asfār al-yabūd al-muqaddasa wa-dawāfi'uhā* [Die Exegese der Tora in arabischer Sprache: die Geschichte der Übersetzungen der heiligen Bücher der Juden und die Beweggründe dazu], in die arabische Schrift transliteriert und mit einem Vorwort und einem Kommentar versehen von SA'ĪD 'AṬĪYA MUṬĀWĪ' & AḤMAD 'ABD-ALMAQŞŪD AL-ĠUNDĪ (Al-Mašrū' al-qaumī li-t-tarġama [Das nationale Übersetzungsprojekt], Bd. 2452), al-Qāhira [Kairo]: al-Markaz al-Qaumī li-t-Tarġama [National Center for Translation] 2015, 550 S. – zugrunde liegende arab. Textedition mit frz. Übers.: JOSEPH DERENBOURG (ed.): *Œuvres complètes de Saadia Ben Josef Al-Fayyūmī*, Paris 1893–1899 [recte: 1893–1900]; Reprint Hildesheim 1979.
- SALIBI, KAMAL [AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN]: *The Arabia Bible revisited = 'Auda ilā "At-Taurāt ġā'at min ġazārat al-'arab": Ūruṣalīm wa"l-haikal" wa-"iḥṣā' Dāwūd" fī 'Asīr* [Noch einmal zu Die Bibel kam aus dem Lande Asir: Jerusalem, der "Tempel" und "Davids Volkszählung" in 'Asīr], Arabic articles translated by ŞAḤR AL-ḤĀĠĠ ḤUSAIN and ZIYĀD MUNĀ [ZIAD MOUNA], Beirut: Şarikat Qadmus li-n-Našr wa't-Tauzī' = Cadmus Press 2008, 125, 91 S.

- SALIBI, KAMAL [AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN]: *Die Bibel kam aus dem Lande Asir. Eine neue These über die Ursprünge Israels*, Deutsch von ANKE RASHATASUVAN, Kartographie von ELFRIED SÖKER und CLAUS CARSTENS, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt / Berlin: Parey 1985, 222 S., 11 Ktn, ISBN 3-489-06179-8. – engl. Original: *The Bible came from Arabia*, 2 Bde, Beirut 1983; London: Jonathan Cape 1985, XVI, 223 S., Ktn, ISBN 978-0-224-02830-1, 0-224-02830-8.
- SALIBI, KAMAL [AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN]: *The Bible came from Arabia: radical reinterpretations of Old Testament*, London: Pan Books (in association with) Jonathan Cape 1987, XVI, 223 S., 11 Ktn, ISBN 0-330-29519-5.
- SALIBI, KAMAL [AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN]: *The historicity of biblical Israel. Studies in 1 & 2 Samuel*, London: NABU Publications 1998, XI, 288 S., ISBN 1-897750-60-9; Beirut: Dar Nelson <sup>2</sup>2009, XIII, 292 S., Ktn, ISBN 978-9953015873 9953015872.
- SALIBI, KAMAL [AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN]: *Secrets of the Bible people*, London: Saqi Books 1988, 206 S., Ktn, ISBN 978-0-86356-180-1, 0-86356-180-2.
- AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN [SALIBI, KAMAL]: *Ḥafāyā at-taurāt: wa-asrār ša‘b Isrā’īl* [Die Rätsel der Tora und die Geheimnisse des Volkes Israel], Bairūt [Beirut] / Landan [London]: Dār as-Sāqī [Saqi Books] <sup>2</sup>1991, <sup>5</sup>2002, 303 S., Kt, ISBN 1-85516-736-0. – engl. Original: *Secrets of the Bible people*, London 1988.
- AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN [SALIBI, KAMAL]: *Ḥurūb Dā’ūd: al-ağzā’ al-malḥamīya min Sifr Šamū’īl at-tānī mutarğama ‘an al-aṣl al-‘ibrī* [Davids Kriege: die epischen Teile aus dem 2. Buch Samuel, übersetzt aus dem hebräischen Original], ‘Ammān [Amman]: Dār aš-Šurūq [Dar Elshorouk] 1990, 179 S.
- AŞ-ŞALĪBĪ, KAMĀL SULAIMĀN [SALIBI, KAMAL]: *At-Taurāt ġā’at min ġazīrat al-‘Arab* [Die Tora kam von der Arabischen Halbinsel], ins Arabische übers. von ‘AFĪF AR-RAZZĀZ, Bairūt [Beirut]: Mu’assasat al-Abḥāt al-‘Arabīya [Institute of Arabic Research] <sup>1</sup>1985, 364 S., Bairūt [Beirut]: Mu’assasat al-Abḥāt al-‘Arabīya [Institute of Arabic Research] <sup>2</sup>1986, <sup>3</sup>1986, <sup>4</sup>1991, <sup>5</sup>1994, <sup>6</sup>1997, <sup>7</sup>2001, <sup>8</sup>2006, 336 S., Ktn. – engl. Original: *The Bible came from Arabia*, [Beirut 1983], London 1985.
- SĀLIM, ‘IZZAT MUḤAMMAD SALĪM: *Atar manābiğ tafsīr al-qur’ān al-kaṛīm fī tafsīr al-ḥāḥām Sa‘adyā Ġā’ūn li-Sifr at-Takwīn* [Der Einfluss der koranexegetischen Methoden auf Rabbi Saadia Gaons Exegese des Buches Genesis], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Ādāb 2009 = 1430 AH, 266 S.
- AS-SAQQĀ, AḤMAD ḤIĠĀZĪ AḤMAD: *Aş-Şābi’īn [Aş-Şābi’ūn], al-umma al-muqtaṣida: fī ‘t-taurāt wa’l-inğīl wa’l-qur’ān* [Die Sabier, die die Mitte haltende Religionsgemeinschaft – in Tora, Evangelium und Koran], al-Ġīza [Giseh]: Maktabat an-Nāfīda 2003, 375 S.
- AS-SAQQĀ, AḤMAD ḤIĠĀZĪ: *Al-Mu‘taẓila: qirā’a fī maḥtūṭāt al-baḥr al-maiyīt* [Die Mu‘taẓila: Interpretation der Handschriften vom Toten Meer], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Burūğ 2003, 219 S.
- AS-SAQQĀ, AḤMAD ḤIĠĀZĪ AḤMAD: *Naqd at-taurāt: asfār Mūsā al-ḥamsa: as-sāmīriya, al-‘ibrānīya, al-yūnānīya* [Bibelkritik: Die samaritanisch-hebräisch-griechischen fünf Bücher Mose], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Kullīyāt al-Azharīya 1976, <sup>2</sup>1987, 295 S.,

ISBN 977193031; Bairūt [Beirut]: Dār al-Ġil 1992, <sup>2</sup>1995, 376 S.; al-Ġīza [Giseh]: Maktabat an-Nāfiḍa 2005, 410 S.

#### 4. Juden, Christen, Muslime / Gespräch zwischen den Religionen

‘ABDAL‘ĀTĪ, BADR: *As-Siyāsā al-yābānīya tuġāba ‘amalīyat as-salām al-‘arabīya al-isrā’īliya: dirāsa fī atar at-taḥawwulāt al-‘alamīya ‘alā ‘s-siyāsāt al-ḥārīġīya li-d-dumal* [Die japanische Politik gegenüber dem arabisch-israelischen Friedensprozess: Studie über den Effekt der globalen Veränderungen auf die Aussenpolitik der Staaten] (Maṭbū‘āt Markaz ad-Dirāsāt as-Siyāsīya wa’l-Istrātiġīya [Druckerzeugnisse des Center for Political and Strategic Studies]), al-Qāhira [Kairo]: Markaz ad-Dirāsāt as-Siyāsīya wa’l-Istrātiġīya, al-Ahrām [Al-Ahram Center for Political and Strategic Studies] 2003, 325 S., ISBN 978-977-227-250-1, 977-227-250-4.

‘ABDALLATĪF, ṢALĀḤ: *Ma’ziq as-salām fī ‘l-mufāwaḍāt al-filasṭīnīya al-isrā’īliya* [Die Engstelle des Friedens in den palästinensisch-israelischen Verhandlungen], ‘Ammān [Amman]: Maktabat ar-Ra’y 1987, 207 S.; ‘Ammān [Amman]: al-Mu‘assasa ass-Ṣuḥufīya al-Urdunnīya <sup>2</sup>1997 = <sup>2</sup>1417 AH, 208 S.

‘ABDALMALIK, KAMĀL & MUNĀ AL-KAḤLA: *Kunnā fī Isrā’īl* [Wir waren in Israel] (Silsilat naḥnu wa Isrā’īl [Reihe ‘Wir und Israel’], Bd. 1), Bairūt [Beirut]: Dār Madārik li-n-Našr 2011, 216 S., ISBN 978-9953-566-37-5; 9953-566-37-2.

‘ABDAZZĀHIR, MAḤMŪD SA‘ĪD: *At-Ta‘āwun al-istrātiġī at-turkī al-isrā’īlī fī ḍau’ al-mutaġaiyirāt al-mu‘āšira* [Die türkisch-israelische strategische Zusammenarbeit im Lichte der aktuellen Veränderungen] (Silsilat šu‘ūn isrā’īliya wa-filasṭīnīya [Reihe ‘Israelische und palästinensische Angelegenheiten’], Bd. 2), [Giseh]: Markaz al-Buḥūt wa’d-Dirāsāt as-Siyāsīya [Center for Political Research & Studies] 2005, 63 S.

ABŪ ĠĀBIR, IBRĀHĪM [ET AL.]; MUḤSIN MUḤAMMAD ṢĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH] (ed.): *Dirāsāt fī ‘t-turāt at-taqāfi li-madīnat al-Quds* [engl. Nebentitel: *Studies on the cultural heritage of Jerusalem*], Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa’l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2010 = 1431 AH, 637 S., Ktn., ISBN 978-9953-500-80-5, 9953-500-80-0.

ABŪ ḤĀKIMA, HIŠĀM MUḤAMMAD: *Al-Wa’d as-ṣādiq: ḥizb allāh wa-Isrā’īl waġban li-waġb* [Das ehrliche Versprechen: die Hizbollah und Israel von Angesicht zu Angesicht], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’d-Dirāsāt wa’l-Abḥāt al-Filasṭīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2007, 298 S.

ABŪ LAILĀ, QAIS ‘ABDALKARĪM: *Aṭ-Ṭariq al-wa’ir: nazra ‘alā ‘l-mufāwaḍāt al-filasṭīnīya al-isrā’īliya min Madrīd ilā Ūslū* [Der beschwerliche Weg: ein Blick auf die palästinensisch-israelischen Verhandlungen von Madrid bis Oslo], Bairūt [Beirut]: Šarikat Dār at-Taquaddum al-‘Arabī li-š-Šiḥāfa wa’ṭ-Ṭibā‘a wa’n-Našr 1997, 215 S.

ABŪ ‘N-NĪL, MUḤAMMAD ‘ABDASSALĀM: *Banū Isrā’īl fī ‘l-qur‘ān al-kaṛīm* [Die Kinder Israel im Edlen Koran], al-Qāhira [Kairo]: Haġr <sup>2</sup>1988; aš-Šafāt, al-Kuwait [Safat, Kuwait]: Maktabat al-Filāḥ 2003, 295 S.

ABŪ SAMRA, MUḤAMMAD: *Risāla ilā ša‘b Isrā’īl* [Eine Botschaft an das Volk Israel], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’d-Dirāsāt wa’l-Abḥāt al-Filasṭīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2007, 114 S.

- ABŪ SUḤAILA, MUḤAMMAD ‘ABDAL‘AZĪZ: *Al-Mufāwāḍāt al-filastīniya al-isrā’īliya baina ‘š-šar’īya wa-mawāzīn al-quwā ad-daulīya* [Die palästinensisch-israelischen Verhandlungen zwischen Legitimität und dem Ausrufen der internationalen Mächte], al-Kuwait [Kuwait]: Selbstverlag 2001, 80 S.
- AḤMAD, AḤMAD YŪSUF & AMĠAD ḤALĪL AL-ĠABBĀS (eds.): *Sittūn ‘āman ‘alā nakba: a ‘māl al-ḥalqa an-niqāšīya allatī ‘uqdat bi-ri’āyat ma ‘ālī ad-duktūr Nabīl ‘Amr bi-munāsabat murūr sittīn ‘āman ‘alā nakbat Filastīn (al-Qāhira 12/6/2008)* [Der Schicksalschlag – 60 Jahre danach: Akten des Diskussionsforums, das unter der Schirmherrschaft seiner Exzellenz Dr. Nabīl ‘Amr anlässlich des sechzigsten Jahrestages des palästinensischen Schicksalschlags abgehalten wurde (Kairo, den 12.06.2008)], al-Qāhira [Kairo]: al-Munazzama al-‘Arabīya li-t-Tarbiya wa’l-‘Taqāfa wa’l-‘Ulūm [Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO)] 2008, 96 S.
- ALFIR, YŪSĪ [ALPHER, JOSEPH / אֶלְפֶר, יוֹסִי] (ed.): *Ḥarb fī ‘l-Ḥaliğ: ab ‘ād ‘alā Isrā’īl: taqrīr ṭāqīm markaz al-abḥāt al-istirātīgiya al-isrā’īlī, Yāfab* [Der Golfkrieg: Dimensionen im Blick auf Israel: Bericht des Teams des israelischen Jaffee Center for Strategic Studies (JCSS)], aus dem Englischen ins Arabische übers. von BADR ‘AQĪLĪ [BADER AQILI], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’d-Dirāsāt wa’l-Abḥāt al-Filastīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 1993, 419 S. – engl. Original: *War in the Gulf: implications for Israel: report of a Jaffee Center study group*, Tel Aviv: Jaffee Centre for Strategic Studies 1992.
- ALFIR, YŪSĪ [ALPHER, JOSEPH / אֶלְפֶר, יוֹסִי] & ḤALĪL AŠ-ŠIQĀQĪ [KHALIL SHIKAKI] [ET AL.]: *Muškilat al-lāğī ‘in al-filastīniyīn wa-ḥaqq al-‘auda: taqrīr šādir ‘an markaz Wīḍirbīd li-l-‘alāqāt ad-duwalīya bi-ğāmi‘ at Hārḥārd* [Das Problem der palästinensischen Flüchtlinge und das Rückkehrrecht: Bericht des Weatherhead Center for International Relations der Harvard University] (Silsilat aurāq al-mufāwāḍāt an-nihā’īya [Reihe ‘Blätter zu den finalen Verhandlungen’], Bd. 4), Nābulus [Nablus]: Markaz al-Buḥūt wa’d-Dirāsā al-Filastīniya, Dā’irat at-Tahlīl al-Istrātīgi 1999, 37 S. – engl. Original: *The Palestinian refugee problem and the right of return*, Cambridge, MA 1998.
- ALPHER, JOSEPH [אֶלְפֶר, יוֹסִי] & KHALIL SHIKAKI [ḤALĪL AŠ-ŠIQĀQĪ]: *The Palestinian refugee problem and the right of return* (Working paper series, Bd. 98, 7), Cambridge, MA: Weatherhead Center for International Affairs, Harvard University 1998, x, 37 S.
- ‘AMR, YŪSUF MUḤAMMAD: *Banū Isrā’īl fī ‘l-qur’ān al-karīm* [Die Kinder Israel im Edlen Koran], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ḥasan li-n-Našr wa’t-Tauzī’ 1994 = 1414 AH, 58 S.; ‘Ammān [Amman]: Autorenverlag 1995, 256 S.
- AL-‘ĀNĪ, NŪRĪ ‘ABDALḤAMĪD (ed.): *Al-Irhāb aš-šihyūnī wa’l-muqāwama al-‘arabīya fī Filastīn: min waṭā’iq al-mumuttīliyat al-‘irāqīya fī Ḥaiḥā wa’l-Quds 1936–1948* [Der zionistische Terrorismus und die arabische Résistance in Palästina: aus den Dokumenten der irakischen Vertretungen in Haifa und Jerusalem] (As-Silsila al-waṭā’iqīya [Archivalische Reihe], Bd. 2), Bağdād [Bagdad]: Bait al-Ḥikma 2002, 973 S.
- ‘AṬĪYA, MAMDŪḤ ḤĀMĪD: *Ḥ aṭar at-tasalluḥ an-nawawī al-isrā’īlī* [Die Gefahr der israelischen atomaren Aufrüstung] (Maṭbū’āt al-Markaz al-Waṭanī li-d-Dirāsāt wa’l-Ṭībā’a wa’n-Našr wa’t-Tauzī’ [Druckerzeugnisse des Nationalen Zentrums für

- Studien, Druck, Veröffentlichung und Vertrieb]); Bairūt [Beirut]: Dār an-Nafā'is 1995 = 1415 AH, 149 S., [10] S.
- AL-'AZZŪNĪ, AS'AD: *Anfāq al-baikal: qirā'a siyāsīya li-aḥdāt iqlīmīya wa-duwalīya* [Die Tunnel unter dem Tempel: eine politische Lesart der regionalen und internationalen Geschicke], 'Ammān [Amman]: Dār al-Yanābī' li-n-Našr 2010 = 1431 AH, 364 S.
- AL-'ĀYID, ŠĀLIḤ IBN ḤUSAIN [AL-AAYED, SALEH HUSSAIN]: *Ḥuqūq gair al-muslimīn fī bilād al-islām* [Die Rechte von Nichtmuslimen im Land des Islams], ar-Riyād [Riyadh]: Dār Iṣbīliyyā li-n-Našr wa't-Tauzī' [Dar Eshbelia] <sup>1</sup>1422 AH = <sup>1</sup>2001, 96 S., ISBN 9960-862-12-7; ar-Riyād [Riyadh]: Rābiṭat al-'Ālam al-Islāmī [Muslim World League] <sup>3</sup>1422 AH [= <sup>3</sup>2002], 112 S., ISBN 9960-862-12-7; ar-Riyād [Riyadh]: Ri'āsat al-Ḥaras al-Waṭanī, Ġihāz al-Irṣād wa't-Tauḡīh [Presidency of National Guard, Guidance and Counseling] <sup>1</sup>1426 AH [= <sup>1</sup>2005], 118 S., ISBN 9960-862-12-7; ar-Riyād [Riyadh]: Wizārat aš-Šu'ūn al-Islāmīya wa'l-Auqāf wa'd-Da'wa wa'l-Irṣād [The Ministry of Islamic Affairs, Endowments, Dawah and Guidance] <sup>4</sup>1429 AH = <sup>4</sup>2008, 96 S., ISBN 978-9960396111. – engl. Übersetzung: AL-AAYED, SALEH BEN HOUSSEIN *The rights of non-Muslims in the Islamic world*, translated by ALEXANDRA ALOSH, Riyadh: Dar Eshbelia <sup>2</sup>2002, 80 S., ISBN 978-9960-862-59-0, 9960-862-59-3. – frz. Übersetzung: AL-AAYED, SALEH BEN HOUSSEIN *Les droits des non-musulmans en terre d'Islam*, Riyadh: Dar Kounouz Echbilīa 2005 = 1426 AH, 91 S., ISBN 978-9960701165, 9960701166.
- ABŪ WARDA, AMĪN [ABU WARDEH, AMIN], MARYAM 'ĪTĀNĪ [MARIAM ITANI] & WAḌḌĀḤ 'ĪD [WADDAH EID]; MUḤSIN MUḤAMMAD ŠĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH] (ed.): *Mu'ānāt al-'āmil al-filastīnī taḥta 'l-iḥtilāl al-isrā'īlī* [engl. Nebentitel: *The suffering of the Palestinian worker under the Israeli occupation*] (A-wa-lastu insānan? [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 10), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2011, 110 S., ISBN 978-9953500195, 9953500193. – engl. Übersetzung: *The suffering of the Palestinian worker under the Israeli occupation*, translated from the Arabic by SALMA AL-HOURY [SALMĀ AL-ḤŪRĪ], Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations 2014, 111 S., ISBN 978-9953572277 9953572275.
- AL-'AIYĀRĪ, AL-AS'AD: *Ad-Dam fī 'n-nuṣūṣ al-muqaddasa* [Blut in den heiligen Texten], Bairūt [Beirut]: al-Markaz at-Taḡāfī al-'Arabī [Centre Culturel Arabe] <sup>1</sup>2014, 205 S., ISBN 978-9953-68-720-9, 9953-68-720-X.
- BALAWĪ, MUḤAMMAD IBN SA'D: *Abammīyat ḥaliḡ al-'Aqaba wa-daur al-ḡiwār al-'arabī fī muwāḡabat al-aṭ mā' al-isrā'īliya* [Die Bedeutung des Golfs von Akaba und die Rolle des arabischen Umfelds bei der Konfrontation der israelischen Ambitionen], Dubaij [Dubai]: Dār Madārik li-n-Našr 2014, 603 S., ISBN 9789948466239.
- DĀR AL-ĠALĪL LI-N-NAŠR WA'D-DIRĀSĀT WA'L-ABḤĀT AL-FILASTĪNĪYA [DAR EL-JALEEL FOR PUBLISHING & PALESTINIAN RESEARCH & STUDIES]: *Duwal al-ḥaliḡ al-'arabī bi-'uyūn isrā'īliya* [Die Staaten des Arabischen Golfs in israelischen Augen] (Mil-affāt sāḥina [Brennende Themen], Bd. 4), 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2013 = 1434 AH, 208 S.

- DĀR AL-ĠALĪL LI-N-NAŠR WA'D-DIRĀSĀT WA'L-ABĤĀT AL-FILASTĪNĪYA [DAR EL-JALEEL FOR PUBLISHING & PALESTINIAN RESEARCH & STUDIES]: *Ar-Rabī' al-'arabī bi-'uyūn isrā'īliya* [Der Arabische Frühling in israelischen Augen], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abĥāt al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2014 (= Milaffāt sāĥina [Brennende Themen], Bd. 2), 203 S.
- AD-DŪDĀNĪ, MUĤAMMAD: *Turkiyā wa-Isrā'il: ḥaqā'iq aḍ-dātīya wa-mazā'im al-mauḍū'iya, 1949 – 1960* [Die Türkei und Israel: Fakten der Identität und Behauptungen der Objektivität, 1949–1960], al-Qāhira [Kairo]: Mišr al-'Arabīya li-n-Našr wa't-Tauzī' 2015, 302 S., ISBN 978-977-428-059-7.
- ĠABĀRĪN, AĤMAD MUĤAMMAD (ed.): *60 'āman ... wa-li-l-'auda aqrab: al-muntadā al-fikrī as-sābi' (31 aiyār 2008m)* [7. Forum: 60 Jahre ... und der Rückkehr näher (31. Mai 2008)], Umm al-Faĥm: Markaz ad-Dirāsāt al-Mu'āšira [Center f. Contemporary Studies] 2008 = 1429 AH, 95 S.
- ĠĀDDALĤAQQ, YŪSUF: *Muḥraḡat Ġazza wa-nihāyat al-ušūra: ḥalfiyāt – asbāb – natā'ig* [Der Gaza-Holocaust und das Ende des Mythos: Hintergründe – Ursachen – Folgen], Dimašq [Damaskus]: Dār Nīnawā li-d-Dirāsāt wa'n-Našr wa't-Tauzī' 2009 = 1430 AH, 182 S., ISBN 978-9933-407-30-8, 9933-407-30-9.
- ĠIBRĪL, AMĠAD AĤMAD (ed. & transl.): *Al-Barāmiġ wa's-siyāsāt al-lāzīma filastīnīyan wa-'arabīyan li-tauġīḥ as-sīnāriyūbāt al-muḥtamala li-š-širā' al-'arabī-al-isrā'īli ḥattā 'ām 2015* [Die palästinensischerseits und arabischerseits nötigen Programme und Politiken zur Steuerung der wahrscheinlichen Szenarien des arabisch-israelischen Konflikts bis zum Jahr 2015] (Šu'ūn isrā'īliya wa-filastīnīya [Israelische und palästinensische Angelegenheiten], Bd. 9), [Kairo]: Markaz al-Buĥūt wa'd-Dirāsāt as-Siyāsīya [Center for Political Research & Studies] 2006, 175 S.
- AL-ĠUBŪRĪ, ŠĀLIĤ ŠĀ'IB: *Miḥnat Filastīn wa-asrārūbā as-siyāsīya wa'l-'askariya* [Palästinas Prüfung und seine politischen und militärischen Geheimnisse], Bairūt [Beirut]: Dār al-Kutub 1970, 527 S.; Bairūt [Beirut]: al-Markaz al-'Arabī li-l-Abĥāt wa-Dirāsāt as-Siyāsāt [Arab Center for Research & Policy Studies] 2014, 654 S., ISBN 978-9953029818, 9953029814.
- ĤĀFĪZ, KĀY [HAFEZ, KAI] (ed.): *Al-Islām wa'l-ġarb: wa-imkānīyat al-ḥiwār* [Der Islam und der Westen – und die Möglichkeit des Dialogs], aus dem Deutschen ins Arabische übers. von ŠALĀĤ MAĤĠŪB IDRĪS, durchgesehen von MUĤAMMAD ḤALĪFA AĤMAD [MUĤAMMAD KHALIFA HASAN / MOHAMED KHALIFA HASSAN] (Al-Mašrū' al-qaumī li-t-tarġama [Das nationale Übersetzungsprojekt], Bd. 240), al-Qāhira [Kairo]: al-Maġlis al-A'lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2000, 237 S., ISBN 977-01-9822-6. – dt. Original: *Der Islam und der Westen: Anstiftung zum Dialog*, Frankfurt a. M. 1997, 1998.
- ĤĀLĪD 'ABDALĤALĪM ABŪ 'L-LAIL: *Šurat al-yabūdī fī 'l-adab aš-ša'bī al-'arabī* [Das Judenbild in der arabischen volkstümlichen Literatur], al-Qāhira [Kairo]: al-Maġlis al-A'lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2012, 249 S., ISBN 978-977-704-842-2, 977-704-842-4.

- ḤALĪL, SĀĠĪ: *Ar-Ru'ya al-amrīkīya li-ḥall qadīyat al-lāġi' in al-filasṭīnīyīn: al-ḥalfīyāt al-isrā'īlīya wa'l-filasṭīnīya* [Die amerikanische Sicht auf die Lösung der palästinensischen Flüchtlingsproblematik], Rām Allāh [Ramallah]: al-Ittiḥād al-Āmm li-l-Kuttāb wa'l-Udabā' al-Filasṭīnīyīn, al-Amāna al-Āmma [General Union for Palestinian Writers, General Secretariat] 2014, 176 S., ISBN 9789950883102.
- AL-ḤAMĪDĪ, FAIṢ AL MUQBIL: *Ruḥṣa li-l-qatl: qirā'a mu'āšira li-rabī' al-mašrū' al-isrā'īlī fī Miṣr* [Lizenz zum Töten: aktuelle Deutung des Frühlings des israelischen Projektes in Ägypten], durchgesehen und lektoriert von MUFĪD 'ĀYID, [Sanaa?]: Mu'assasat Madā li-l-Muḥāmāt [2013], 156 S.
- HAMMŪ, 'ABDALMAĠĪD: *Al-Maġāzīr al-yahūdīya wa'l-irbāb aṣ-ṣibyūnī* [Die jüdischen Blutbäder und der zionistische Terror], durchgesehen von ISMĀ'ĪL AL-KURDĪ, Dimašq [Damaskus]: Dār al-Awā'il li-n-Našr wa't-Tauzī' 2003, 288 S., Tab.
- ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA [HASSAN, MOHAMED KHALIFA / HASAN, MUHAMMAD KHALIFA], 'ABDALḤĀLIQ 'ABDALLĀH MUḤAMMAD ĠUBBA & TAUFĪQ AŠ-ŠARĪF: *Al-Quds wa'l-istīṭān: mu'āmarat at-tabwīd wa'l-muwāġaba* [Jerusalem und die Besiedlung: die Judaisierungs- und Konfrontationsverschwörung], al-Qāhira [Kairo]: al-Maġlis al-Islāmī al-Ālamī li-d-Da'wa wa'l-Iġāta [International Islamic Council for Da'wah and Relief (ICDR)] 1999, 248 S.
- ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA [HASSAN, MOHAMED KHALIFA / HASAN, MUHAMMAD KHALIFA]: *Al-Islām wa'l-ḥiwār ma'a 'l-ḥaḍārāt al-mu'āšira: al-baḥṭ al-fā'iḫ bi'l-ġā'iḫa ad-duwalīya li-r-rābi'a li-ām 2004m* [Der Islam und der Dialog mit den zeitgenössischen Zivilisationen: die mit dem internationalen Preis der Liga Islamischer Universitäten ausgezeichnete Abhandlung; engl. Nebentitel: *Islam and dialogue with modern civilizations*] (Silsilat Markaz ad-Dirāsāt al-Ḥaḍārīya [Reihe des Zentrums für Zivilisationsstudien], Bd. 1), al-Qāhira [Kairo]: Rābi'at al-Ġāmi'āt al-Islāmīya [Islamic Universities League] 2007, 316 S.
- AL-ḤASKĪR, 'ABDALMUN'IM: *Al-Ġaulān: miṭṭāḥ as-salām fī 'š-šarq al-ausaṭ* [Der Golan: der Schlüssel zum Frieden im Mittleren Osten], Bairūt [Beirut]: Bīsān li-n-Našr wa't-Tauzī' [Bissan for Publishing & Distribution] [1]1999, 291 S.
- ḤUSĀMADDĪN, MUḤAMMAD: *Dīmūna wa't-Tūbūlif: al-āmilān al-wahīdān li-l-ḥarb wa's-salām baina 'l-'arab wa-Isrā'īl* [Dimona und Tupolew: die beiden einzigen Faktoren für Krieg oder Frieden zwischen den Arabern und Israel], durchgesehen von AKRAM DAIRĪ, Miṣr [Ägypten]: Autorenverlag (in Kommission bei den Al-Ahrām-Buchhandlungen) 2002 = 1423 AH, 399 S., ISBN 977-17-0679-9.
- HASSAN, MOHAMED KHALIFA ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA / HASAN, MUHAMMAD KHALIFA: *Los musulmanes y el diálogo con el otro: crítica islámica de la teoría del choque de civilizaciones = Al-Muslimūn wa'l-ḥiwār ma'a al-āḥar*, traducción MOHAMED EL-MADKOURI MAATAOUI [MUḤAMMAD AL-MADKŪRĪ AL-MA'TĀWĪ] (Publicaciones del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid), Madrid: Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid 2008, 121 S., ISBN 978-84-932701-9-3. – arab. Original: *Al-Muslimūn wa'l-ḥiwār al-ḥaḍārī ma'a 'l-āḥar: naqd islāmī li-nazarīyat širā' al-ḥaḍārāt* [Die Muslime und der Zivilisationsdialog mit dem Anderen: eine islamische Kritik an der Theorie des Konflikts der Zivilisationen], [Giseh]:

- Ğāmi‘at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya [Cairo University, Oriental Studies Center] 2003.
- ḤĪLA, AḤMAD [EL-HELAH, AHMED] & MARYAM ‘ĪTĀNĪ [MARIAM A. ITANI]; MUḤSIN MUḤAMMAD ŞĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH] & YĀSİR ‘ALĪ [‘ALI YASSER] (eds.): *Mu‘ānāt at-ṭifl al-filastīnī tahta ‘l-iḥtilāl al-isrā‘ilī*, [engl. Nebentitel: *Suffering of the Palestinian children under the Israeli occupation*] (A-wa-lastu insānan? [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 3), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa‘l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008, 102 S., ISBN 978-9953-500-12-6, 9953-500-12-6. – engl. Übersetzung: *The suffering of the Palestinian child under Israeli occupation*, translated by IMAN A. ITANI [ĪMĀN ‘ĪTĀNĪ], revised by SALMA AL-HOURY [SALMĀ AL-ḤŪRĪ] (Am I not a human, Bd. 3), Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations 2010, 96 S., ISBN 978-9953500515, 9953500517.
- (AL-MALIK) ḤUSAIN [HOUSSEIN DE JORDANIE / HUSSEIN KÖNIG VON JORDANIEN]: *Ḥarḃunā ma‘a Isrā‘il* [*Unser Krieg mit Israel*], aufgezeichnet von FĪK FĀNS [VICK VANCE] & BIYĀR LUWĪR [PIERRE LAUER], ins Arabische übers., Bairūt [Beirut]: Dār an-Nahār li-n-Našr 1968, 128 S.; ‘Ammān [Amman]: al-Ahliya li-n-Našr wa‘t-Tauzī‘ 2015, 206 S., ISBN 978-658909816. – frz. Original: *Ma "guerre" avec Israël*, Paris 1968. – dt. Übersetzung: *Mein Krieg mit Israel*, Wien / München / Zürich 1969.
- IBḤAIŞ, ḤASAN [IBHAIS, HASAN], SĀMĪ AŞ-ŞALĀḤĀT [SAMI AL-SALAHA] & MARYAM ‘ĪTĀNĪ [MARIAM ITANI]; MUḤSIN ŞĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH] (ed.): *Mu‘ānāt al-mar‘a al-filastīnīya tahta ‘l-iḥtilāl al-isrā‘ilī* [engl. Nebentitel: *Suffering of the Palestinian women under the Israeli occupation*] (A-wa-lastu insānan? [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 2), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa‘l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2009 = 1430 AH, 119 S., ISBN 9789953500119, 9953500118. – engl. Übersetzung: IBHAIS, HASAN [IBHAIS, HASAN], MARIAM ITANI [MARYAM ‘ĪTĀNĪ], SAMI AL-SALAHAT [SĀMĪ AŞ-ŞALĀḤĀT]: *The suffering of the Palestinian woman under Israeli occupation*, translated by IMAN ITANI [ĪMĀN ‘ĪTĀNĪ] (Am I not a human? Bd. 2), Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations 2010, 109 S., ISBN 978-9953500508, 9953500509.
- IBN KAMMŪNA, ‘IZZADDAULA SA‘D IBN MANŞŪR IBN SA‘D IBN AL-ḤASAN IBN HIBBATALĀH AL-BAGDĀDĪ [IBN-I KAMMŪNA, SA‘D B. MANŞŪR AL-BAGHDĀDĪ]: *Tanqīḥ al-abḥāt li-l-milal at-talāt = Tanqīḥ al-Abbāth li al-Milal al-Thalāth* (*Pure arguments on three religions*), edited with an introduction and notes by Dr. ‘ALĪNAGHĪ MONZAVĪ [‘ALINAQĪ MONZAWĪ] (Selsele-ye entešārāt-e Anğoman-e Āsār wa-Mafāxer-e Farhangī [Reihe der Society of the Appreciation of Cultural Works and Dignitaries], Bd. 292; Selsele-ye entešārāt-e Homāyeš-e Beyn Olmelālī-ye Qortobe wa-Esfahān, do maktab-e falsafe-ye eslāmī dar šarq wa-qarb: Esfahān 7–9 ordībehešt-e 1381 = Publications of the International Colloquium on Cordoba and Isfahan, two schools of Islamic Philosophy, Isfahan, 27-29 April 2002, Bd. 15), Tehrān = Tehran [Teheran]: Anğoman-e-Āsār va-

- Mafāxer-e Farhangī [Society of the Appreciation of Cultural Works and Dignitaries] / Markaz-e Beyn Olmelalī-ye Goft-o-gū-ye Tamaddonhā [International Center for Dialogue among Civilizations] / Dānešgāh-e Tehrān [University of Tehran] 2004 = 1383 AHS, xxxi, 282, 12 S., ISBN 964-7874-38-3.
- ISMĀ'ĪL, 'ABBĀS [ISMA'ĪL, EBAS]: *'Unṣurīyat Isrā'īl: filastīnīyū 48 namūdağān* [*Israels Rassismus: die 48er Palästinenser als Paradebeispiel*] (A-wa-lastū insānan [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 1), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'n-Našr [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008, 106 S., ISBN 978-9953-500-10-2, 9953-500-10-X. – engl. Übersetzung: *The Israeli racism: Palestinians in Israel: a case study*, Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations = Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt 2009.
- ISMA'ĪL, EBAS [ISMĀ'ĪL, 'ABBĀS]; MOHSEN MOHAMMED SALEH [MUḤSIN MUḤAMMAD ṢĀLIḤ], MARIAM A. ITANI [MARYAM 'ĪTĀNĪ] & ABDUL-HAMEED AL-KAYYALI ['ABDALḤAMĪD FAḤRĪ AL-KAIYĀLĪ]: *The Israeli racism: Palestinians in Israel: a case study* [arab. Nebentitel: *'Unṣurīyat Isrā'īl: filastīnīyū 48 namūdağān*], translated by ALADDIN ASSAIQELI ['ALĀ'ADDĪN ṢAIQILĪ] (Am I not a human?, Bd. 1), Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations = Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt 2009, 99 S., ISBN 978-9953-500-49-2. – arab. Original: *'Unṣurīyat Isrā'īl: filastīnīyū 48 namūdağān* [*Israels Rassismus: die 48er Palästinenser als Paradebeispiel*], Beirut: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008.
- 'ĪTĀNĪ, MARIAM [ITANI, MARIAM] & MU'ĪN MANNĀ' [MO'IN MANNA']; MUḤSIN ṢĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH] (eds.): *Mu'ānāt al-lāğī' al-filastīnī* [engl. Nebentitel: *Suffering of the Palestinian refugee under the Israeli occupation*] (A-wa-lastū insānan? [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 6), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2010 = 1431 AH, 128 S., ISBN 978-9953-500-15-7, 9953-500-15-0. – engl. Übersetzung: *The suffering of the Palestinian refugee*, ITANI, MARIAM ['ĪTĀNĪ, MARIAM] & MO'IN MANNA' [MU'ĪN MANNĀ']: *The suffering of the Palestinian refugee*, translated by SALMA AL-HOURY [SALMĀ AL-ḤŪRĪ] (Am I not a human, Bd. 6), Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations 2010, 128 S., ISBN 978-9953-500-54-6, 9953-500-54-1.
- JMAHRI, MUSTAPHA: *El Jadida, destins croisées, 1900–1960*, Maroc [Marokko]: [o.J.] 2014 (= Les Cahiers d'el Jadida, Bd. 15), 143 S., ISBN 9789954925713.
- KAMĀL, ĪBRĀHĪM: *Ḥattā lā tağīb ad-dākira: 60 'āman min aš-širā' al-'arabī al-isrā'īlī* [*Auf dass die Erinnerung nicht schwinden möge! 60 Jahre arabisch-israelischer Konflikt*], durchgesehen von AḤMAD MUḤAMMAD ṢABRĪ, al-Qāhira [Kairo]: Hibat an-Nīl al-'Arabīya li-n-Našr wa't-Tauzī' 2009, 226 S.
- KANŪ, ĞĀK [KANO, JACQUES / קנו, ז'ק]: *Muškilat al-arādī fi 'n-niżā' al-qaumī baina 'l-yahūd wa'l-'arab mundu wa'd Balfūr* [engl. Nebentitel: *Lands problem in the national hostility between Arabs and Jews since Balfour Declaration*], ins Arabische übers. von MUḤAMMAD 'AUDA AD-DUWAIŘĪ, 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr

- wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filasṭīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 1997 = 1417 AH, 218 S. – hebr. Original: בעיית הקרקע 1990-1917, בסכסוך הלאומי בין יהודים וערבים, Tel Aviv: Sifriyat Po'alim 1992.
- AL-LĀWANDĪ, SA'ĪD: *Al-Islāmūfūbiyā: li-mādā yahāf al-ġarb min al-islām?! [Islamophobia – Warum fürchtet sich das Abendland vorm Islam?!]*, al-Qāhira [Kairo]: Nahḍat Miṣr li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Naṣr wa't-Taūzī' <sup>1</sup>2006, <sup>2</sup>2007, <sup>3</sup>2008 = <sup>2</sup>1428 AH, 318 S., ISBN 977-14-3553-1.
- AL-MADANĪ, MUḤAMMAD NIMR [AL MADANI, MOHAMED NEMER]: *Al-Ġāsūsīya al-isrā'īliya wa'l-amīr al-aḥmar: al-mūsād fī Bairūt [Die israelische Spionage und der Rote Emir: der Mossad in Beirut]*, Dimašq [Damaskus]: Dār ar-Rašīd / Bairūt [Beirut]: Mu'assasat al-Īmān 1997, 85 S.
- MADĪ, MAḤMŪD: *'Iṣmat al-anbiyā' bain al-yahūdīya wa'l-masīḥīya wa'l-islām [Die Untadeligkeit der Propheten: in Judentum, Christentum und Islam]*, al-Iskandarīya [Alexandria]: Maktabat al-Īmān 1990, 82 S.
- MA'HAD DIRĀSĀT AL-AMN AL-QAUMĪ AL-ISRĀ'ĪLĪ [MAKHON LE-MEḤQERE BIṬAḤON LE'UMI / THE INSTITUTE FOR NATIONAL SECURITY STUDIES], ĠĪLĪD ŠĪR [GILEAD SHER / שר גלעד] & LĪRĀN ŪFĪK [LIRAN OFEK / לירן אופק]; 'ABD-ARRĀZIQ SULAIMĀN (Komment.): *At-Taḡyīm al-istrātīġī.. taqṣīm al-arḍ wa-laisa aš-ša'b: durūs mustafāda min ihlā' mustaṭanatai Ġif at Hā'ūllbānā wa-Miġrūn [engl. Nebentitel: Strategic assessment, dividing the land not the people, lessons from the Givat Haulpana and Migron evacuations]* (Tarġamāt, 'arḍ wa-tahlīl al-fikr al-'ālamī [Übersetzungen, Rezensionen und Analysen des globalen Denkens], Bd. 101), [Kairo]: al-Markaz ad-Daulī li-d-Dirāsāt al-Mustaqbalīya wa'l-Istrātīġīya [International Center for Future and Strategic Studies (ICFS)] 2013, 39 S. – engl. Original: GILEAD SHER [גלעד שר] & LIRAN OFEK [לירן אופק]: Dividing the land, not the people: lessons from the Givat HaUlpana and Migron evacuations, in: *Strategic assessment* (Tel Aviv) 15 (2013) 4, S. 37-51; online, unter: [http://www.gsher-law.com/Dividing\\_the\\_Land\\_Not\\_the\\_People](http://www.gsher-law.com/Dividing_the_Land_Not_the_People); auch als elektron. Ausgabe (PDF) herunterladbar, unter: [http://www.gsher-law.com/webfiles/fck/file/Preventing%20internal%20conflict\\_Strategic%20Assessment%20INSS.pdf](http://www.gsher-law.com/webfiles/fck/file/Preventing%20internal%20conflict_Strategic%20Assessment%20INSS.pdf) & [http://mercury.ethz.ch/serviceengine/Files/ISN/164763/ichaptersetion\\_singledocument/0ab66f89-59e8-4025-8161-aa2daa9caa32/en/Vol+15-No4-JAN+2013\\_Chapter+03\\_Sher-Ofek.pdf](http://mercury.ethz.ch/serviceengine/Files/ISN/164763/ichaptersetion_singledocument/0ab66f89-59e8-4025-8161-aa2daa9caa32/en/Vol+15-No4-JAN+2013_Chapter+03_Sher-Ofek.pdf) (sämtliche abgerufen am 18.02.2015).
- MARKAZ AL-BUḤŪT WA'D-DIRĀSĀT AS-SIYĀSĪYA [CENTER FOR POLITICAL RESEARCH & STUDIES]: *Dalīl ḥaqq al-'auda: šādir 'an Mu'tamar ḥaqq al-'auda ( miḏalla tansīqīya li-ġam'iyāt wa-liġān ad-difā' 'an ḥaqq al-'auda fī 'l-'ālam [Der Nachweis des Rechts auf Rückkehr, verabschiedet von der Tagung 'Das Recht auf Rückkehr' (Koordinierungsschirm der Vereine und Komitees zur Verteidigung des Rechts auf Rückkehr weltweit)]* (Silsilat šu'ūn isrā'īliya wa-filasṭīniya [Reihe 'Israelische und palästinensische Angelegenheiten'], Bd. 3), [Giseh]: Markaz al-Buḥūt wa'd-Dirāsāt as-Siyāsīya [Center for Political Research & Studies] 2005, 39 S.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMA-

- TION AND ARCHIVES DEPARTMENT]; MUḤSIN ŞĀLIḤ [MOHSEN SALEH], MUḤAMMAD ĞAMĀL & BĀSIM AL-QĀSIM [et al.] (eds.): *Aṭar aṣ-ṣawārīḥ al-filastīniya fī aṣ-ṣirā' ma'a l-iḥtilāl* [engl. Nebentitel: *Impact of Palestinian rockets on the conflict with the Israeli occupation*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 3), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008, 64 S., ISBN 978-9953-500-28-7, 9953-500-28-2.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]: *Daur al-itihād al-ūrūbī fī masār at-taswīya as-silmīya li-l-qadīya al-filastīniya* [engl. Nebentitel: *The role of the EU in the peace process of the Palestinian issue*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 16), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2010, 71 S., graph. Darst., ISBN 978-9953-500-91-1, 9953-500-91-6.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]: *Hiżb al-'amal al-isrā'īlī* [engl. Nebentitel: *The Israeli Labor Party*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 21), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2011, 70 S., graph. Darst., ISBN 978-9953-500-94-2, 9953-500-94-0.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]: *Al-Istīṭān al-isrā'īlī fī 'd-diffa al-ġarbīya 1993–2011* [engl. Nebentitel: *Israeli settlement activities in the West Bank 1993–2011*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 19), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2012 = 1433 AH, 72 S., graph. Darst., Kt., ISBN 978-9953-572-00-0, 9953-572-00-3.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]; MUḤSIN ŞĀLIḤ [MOHSEN SALEH]; RABĪ' AD-DANNĀN & BĀSIM AL-QĀSIM [ET AL.] (eds.): *Ma'ābir qitā' Ğazza: širyān ḥayāt am adāt ḥiṣār* [engl. Nebentitel: *Gaza Strip crossings: a vital artery or a tool of siege?*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 2), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008 = 1429 AH, 47 S., Kt. / 2009 = 1430 AH, 75 S., ISBN 978-9953-500-27-0, 9953-500-27-4.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]; MUḤSIN ŞĀLIḤ [MOHSEN SALEH], RABĪ' AD-DANNĀN & BĀSIM AL-QĀSIM [ET AL.] (eds.): *Masār al-mufāwadāt al-filastīniya al-isrā'īliya mā baina "Anābūlis" wa'l-qimma al-'arabīya fī Dimašq (ḥarīf*

- 2007 – rabī' 2008) [engl. Nebentitel: *Israeli-Palestinian negotiations track between Annapolis and the Arab summit in Damascus* (sic!)] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 4), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008, 76 S., ISBN 978-9953-500-29-4, 9953-500-29-0.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]; MUḤSIN ŠĀLIḤ [MOHSEN SALEH], RABĪ' AD-DANNĀN & BĀSIM AL-QĀSIM [ET AL.]: *Mu'anāt qitā' Ġaẓẓa tahta 'l-ihtilāl al-isrā'īlī* [engl. Nebentitel: *Suffering of Gaza Strip under the Israeli siege*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 1), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2008 = 1429 AH, 42 S., / <sup>2</sup>2009 = 1430 AH, 49 S., ISBN 978-9953-500-26-3, 9953-500-26-6.
- MARKAZ AZ-ZAITŪNA LI-D-DIRĀSĀT WA'L-ISTIŠĀRĀT, QISM AL-ARŠĪF WA'L-MA'LŪMĀT [AL-ZAYTOUNA CENTRE FOR STUDIES & CONSULTATIONS, INFORMATION AND ARCHIVES DEPARTMENT]: *Qawāfil kasr al-ḥiṣār 'an qitā' Ġaẓẓa* [engl. Nebentitel: *The convoys of breaking the siege of Gaza Strip*] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 20), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2011 = 1432 AH, 75 S., ISBN 978-9953-500-95-9, 9953-500-95-9.
- MARZŪK, 'ĀṬIF LĀFĪ: *Al-'Aulama wa-mustaqbal aṣ-širā' al-iqtisādī al-'arabī al-isrā'īlī* [Die Globalisierung und die Zukunft des arabisch-israelischen Wirtschaftskonflikts], 2 Bde, Baġdād [Bagdad]: Dār aš-Šu'ūn at-Taqāfiya al-'Āmma [The General House of Cultural Affairs] 2008, 367 & 352 S.
- AL-MIŠRĪ, YŪSUF HASAN: *Al-Mūsād wa'ġtiyāl 'ulamā' al-'arab* [Der Mossad und die Ermordung der arabischen Wissenschaftler], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Ġazīrat al-Ward 2010, 160 S.
- MU'AMMAR, FU'ĀD DARWĪŠ: *Al-Mūsād al-isrā'īlī wa-ḥarb al-ġawāsīs ma'a Mišr* [Der israelische Mossad und der Krieg der Spione mit Ägypten], 'Ammān [Amman]: Dār 'Ālam at-Taqāfa 2002, 93 S.
- AL-MŪSĀ, ŠĀRĪF: *Al-Miyāb fī 'l-mufāwāḍāt al-filasṭīniya-al-isrā'īliya* [Das Wasservorkommen in den palästinensisch-israelischen Verhandlungen; engl. Nebentitel: *Negotiating water: Israel and the Palestinians*], Wāšīnṭun [Washington, DC] / Bairūt [Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filasṭīniya [Institute for Palestine Studies = Institut des études palestiniennes] 1997, 129 S.
- MUŠṬAFĀ, NĀDIYA MAḤMŪD & AMĠAD ĠIBRĪL: *Baina taṭauwur al-ḥall al-'askarī al-isrā'īlī wa-murāġa'at as-siyāsa al-isrā'īliya tuġāba 't-taswīya as-silmīya, 2000–2004: qirā'a fī waṭiqat Ġinīf wa-tadā'iyātihā: a'māl al-ḥalqa an-niqāšīya allatī 'uqidat yaum 22 yanāyir 2004* [Zwischen der Entwicklung der militärischen Lösung und der Revision der Politik zur friedlichen Streitbeilegung: Israel 2000–2004: Besprechung der Genfer Vereinbarung und ihrer Auswirkungen (Akten des Kolloquiums, das am 22. Januar 2004 abge-

- halten wurde]) (Šu' ūn isrā' ilīya wa-filastīniya [Israelische und palästinensische An-  
gelegenheiten], Bd. 1), [Kairo]: Markaz al-Buḥūt wa'd-Dirāsāt as-Siyāsīya [Cen-  
ter for Political Research & Studies] 2006, 154 S., ISBN 978-977-223-890-3,  
977-223-890-X.
- NADWAT YAUM AL-QUDS: *Al-Quds: sittūn 'āman fī 'l-aṣr: an-nadwa at-tāsi'a 'a 'aṣar al-  
mun'aqida 18 tišrīn auwal 2008 fī 'Ammān, al-Urdunn* [Jerusalem: sechzig Jahre Zeitges-  
chichte: 19. Tagung, abgehalten am 18. Oktober 2008 in Amman, Jordanien], 'Ammān  
[Amman]: Laġnat Yaum al-Quds 2008, 164 S.
- NAKDĪMŪN, ŠLŪMŪ [NAKDĪMON, SHLOMO / נקדימון, שלמה]: *Al-Mūsād fī 'l-'Irāq wa-  
duwal al-ġiwār: inḥiyār al-āmāl al-isrā' ilīya wa'l-kurdīya* [Der Mossad im Irak und den  
Nachbarstaaten: Scheitern der israelischen und kurdischen Hoffnungen], aus dem Hebrä-  
ischen ins Arabische übers. von BADR 'AQĪLĪ [BADER AQILI], 'Ammān [Am-  
man]: Dār al-Ġalīl li-n-Naṣr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīniya [Dar el-Jaleel  
for Publishing & Palestinian Research & Studies] 1997, 330 S. – hebr. Original:  
1963-1975 הקשר הישראלי-כורדי: תקווה שקרסה: Tel Aviv: Yedioth Ahronoth 1996.
- AN-NAQABĪ, MUḤAMMAD IBRĀHĪM: *Al-Mufāwaḍāt al-'abaṭīya al-filastīniya–al-isrā' i-  
līya fī zill idārat ar-ra'īs Bīl Klīntūn* [Die fruchtlosen palästinensisch-israelischen Verhand-  
lungen unter der Administration Bill Clinton] (Silsilat kitāb al-Ḥalīġ [Buchreihe 'Der  
Golf]), aṣ-Šāriqa [Sharjah]: Dār al-Ḥalīġ, Waḥdat ad-Dirāsāt 2001, 146 S.
- NAUFAL, AḤMAD SA'ĪD (ed.): *Al-Mufāwaḍāt al-filastīniya al-isrā' ilīya li-l-'ām 2013: at-  
tawaqqu'āt wa't-tadā'iyyāt* [Die palästinensisch-israelischen Verhandlungen des Jahres  
2013: Erwartungen und Assoziationen] (Šahrīyat aṣ-Šarq al-Ausaṭ [Monatsschrift  
'Der Mittlere Osten'], Bd. 27), 'Ammān [Amman]: Markaz Dirāsāt aṣ-Šarq al-  
Ausaṭ [Middle East Studies Center (MESC) – Jordan] 2014, 90 S.
- QURAI', AḤMAD (ABŪ 'ALĀ') [QURIE, AHMED (ABU ALA)]: *Ar-Riwāya al-filastīniya al-  
kāmila li-l-mufāwaḍāt: min Ūslū ilā ḥarīṭat at-tariq, 1993* [Die komplette palästinensische  
Erzählung von den Verhandlungen: von Oslo bis zur Roadmap (1993)], 4 Bde., Bairūt  
[Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filastīniya [Institute for Palestine Studies =  
Institut des études palestiniennes] 2005 (Bd. 1), 2005 (Bd. 2), 2011 (Bd. 3),  
2014 (Bd. 4), 531 + 505 + 522 + 345 = 1903 S., ISBN 978-9953453088 (Bd.  
1), 995345308X (Bd. 1), 978-9953453149 (Bd. 2), 9953453144 (Bd. 2), 978-  
9953453408 (Bd. 3), 9953453403 (Bd. 3), 978-9953453866 (Bd. 4),  
9953453411 (Bd. 4).
- QUREI, AHMED (ABU ALA) [QURAI', AḤMAD (ABŪ 'ALĀ')] [ET AL.]: *1948: sixty years  
after*, Jerusalem: Palestine-Israel-Journal 2008, 240 S. = *Palestine-Israel journal of  
politics, economics and culture* (Jerusalem) 15 (2008) 1-2.
- QUREI, AHMED (ABU ALA) [QURAI', AḤMAD (ABŪ 'ALĀ')] [ET AL.]: *Post-Oslo: im-  
passe and options*, Jerusalem: Palestine-Israel-Journal 2008, 128 S. = *Palestine-Israel  
journal of politics, economics and culture* (Jerusalem) 8 (2001) 3.
- QURIE, AHMED (ABU ALA) [QURAI', AḤMAD (ABŪ 'ALĀ')]: *Beyond Oslo, the struggle  
for Palestine: inside the Middle East peace process from Rabin's death to Camp David*,  
London / New York, NY: I.B. Tauris 2008, 370 S., ISBN 9781441605801,  
1441605800.

- QURIE, AHMED (ABU ALA) [QURAI', AḤMAD (ABŪ 'ALĀ')]: *The Palestinian story of the secret negotiations*, London / New York, NY: I.B. Tauris & Palgrave Macmillan 2006, Reprint 2008, VI, 319 S., ISBN 9781845111328, 184511132X.
- RIFĀ'Ī, NĀṢIR DĀWŪD: *Hal bā'a al-filastīnīyūn ardabum li-l-yahūd* [Haben die Palästinenser ihr Land den Juden verkauft?], durchgesehen von MUḤAMMAD BAḤIṢ-'ARĀMĪN, al-Quds [Jerusalem]: [o.J.] 2012, 132 S.
- SĀBĀ, ILYĀS: *Lubnān wa'ṣ-ṣirā' al-'arabī/ al-isrā'īlī: min ḥarb tišrīn ilā «ḥurūb al-masārāt» murūran bi'ttifāq 17 aiyār* [Der Libanon und der arabisch-israelische Konflikt: vom Oktoberkrieg [i.e. Yom-Kippur-Krieg] über die "Kriege mit Handlungsablauf" bis hin zum Abkommen vom 17. Mai; engl. Nebentitel: *South Lebanon, Israel and the elusive peace*], Bairūt [Beirut]: Dār al-Ġadīd 2000, xx, 184 S.
- AŠ-ŠĀHIRĪ, MUZĀḤIM 'ALLĀWĪ: *An-Našāt al-iqtisādī fī 'l-Maġrib: nizām milkīyat al-ard, an-nizām aṣ-ṣirā'ī, aṣ-ṣinā'a wa't-tanzīmāt al-hiraḥīya, tiġārat al-Maġrib, aṣwāq al-Maġrib, yahūd al-Maġrib ...* [Die Wirtschaftstätigkeit in Marokko: Grundeigentumsordnung, Agrarsystem, Industrie und Handwerksordnungen, Marokkos Handel, seine Märkte, die Juden Marokkos...], Bairūt [Beirut]: ad-Dār al-'Arabīya li-l-Mausū'āt [Arab Encyclopedia House] 2014, 191 S., ISBN 9786144241615.
- SA'ĪD, 'ABDASSATTĀR FATHALLĀH: *Ma'rakat al-wuġūd baina 'l-qur'ān wa't-talmūd: dirāsa 'ilmīya qur'ānīya takšīf asrāran ḡadīda min i'ġāz al-qur'ān al-'azīm wa-tubriḥ daurabū al-mutafarrīd fī 'l-ma'raka al-'ālamīya baina 'l-islām wa'l-yahūdīya!* [Der Existenzkampf zwischen Koran und Talmud: koranwissenschaftliche Studie, die neue Geheimnisse der Unmachbarkeit des grossartigen Korans aufdeckt und seine singuläre Rolle in in der globalen Schlacht zwischen Islam und Judentum herausstreicht!], al-Qāhira [Kairo]: Dār an-Naṣr li-t-Ṭibā'a al-Islāmīya / 'Ammān [Amman]: Maktabat al-Manār <sup>[1]</sup>1980 = <sup>[1]</sup>1400 AH, 221 S.; ar-Zarqā' [Zarqa]: Maktabat al-Manār <sup>2</sup>1981/82, 238 S.; al-Qāhira [Kairo]: Dār at-Ṭibā'a wa-n-Naṣr al-Islāmīya <sup>3</sup>1985 = <sup>3</sup>1405 AH, <sup>4</sup>1991 = <sup>4</sup>1411, 226 S., ISBN 978-9777328623, 9777328621.
- SALĀMA, ḤUSAIN: *Ṣūrat al-'arab wa'l-muslimīn fī 'l-i'lām al-isrā'īlī baina tawābit al-aidiyūlūġīyā wa-mutaġaiyirāt as-siyāsa* [Das Bild der Araber und Muslime in den israelischen Medien zwischen Ideologie und den Wechselfällen der Politik], Bairūt [Beirut]: al-Mu'tamar ad-Dā'im li-l-Muqāwama 2008, III, 445 S.
- ṢĀLIḤ, MUḤSIN MUḤAMMAD [SALEH, MOHSEN MOHAMMED] & FĀṬIMA 'ĪTĀNĪ [FATIMA 'ITANI] (Mitarb.): *Mu'ānāt al-Quds wa'l-muqaddasāt tahta 'l-iḥtilāl al-isrā'īlī* [engl. Nebentitel: *Suffering of Jerusalem and the holy sites under the Israeli occupation*] (A-wa-lastu insānan? [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 7), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2011, 142 S., ISBN 978-9953-500-16-4, 9953-500-16-9. – engl. Übersetzung: SALEH, MOHSEN MOHAMMED [ṢĀLIḤ, MUḤSIN MUḤAMMAD] & FATIMA 'ITANI [FĀṬIMA 'ĪTĀNĪ] (Mitarb.): *The suffering of Jerusalem and the holy sites under the Israeli occupation*, translated by SALMA AL-HOURY [SALMĀ AL-ḤŪRĪ] (Am I not a human?, Bd. 7), Beirut: Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations [et al.] 2012, 142 S., ISBN 978-9953-500-55-3, 9953-500-55-X.

- ŞĀLIḤ, MUḤSIN MUḤAMMAD [SALEH, MOHSEN MOHAMMED]: *Mašārī' at-taswīya as-silmīya li-l-qaḍīya al-filasṭīnīya, 1937–2001* [Die Projekte der friedlichen Streitbeilegung in der palästinensischen Frage, 1937–2001] (Silsilat dirāsāt manhaġīya fī 'l-qaḍīya al-filasṭīnīya [Reihe 'Methodische Studien zur palästinensischen Frage'], Bd. 4), Kuwālāmbūr [Kuala Lumpur]: Fajar Ulung: Petra 2002, 122 S., ISBN 978-9839470499, 9839470493.
- ŞĀLIḤ, MUḤSIN MUḤAMMAD [SALEH, MOHSEN MOHAMMED]: *Mu'ānāt qitā' Ġazza tahta 'l-ḥisār al-isrā'īlī* [Das Leiden des Gazastreifens unter der israelischen Blockade] (Taqrīr ma'lūmāt [Informationsbericht], Bd. 3), Bairūt [Beirut]: Markaz az-Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2009, 49 S., E-Book.
- ŞĀLIḤ, MUḤSIN MUḤAMMAD [SALEH, MOHSEN MOHAMMED]: *Al-Muqāwama al-muṣallaḥa didda 'l-mašrū' aṣ-ṣihyūnī fī Filasṭīn, 1920–2001* [Der bewaffnete Widerstand gegen das zionistische Projekt in Palästina, 1920–2001] (Silsilat dirāsāt manhaġīya fī 'l-qaḍīya al-filasṭīnīya [Reihe 'Methodische Studien zur palästinensischen Frage'], Bd. 3), Kuwālāmbūr [Kuala Lumpur]: Fajar Ulung: Petra 2002, 228 S., ISBN 978-9839470475, 9839470477.
- AŞ-ŞĀMĪ, RAŞĀD 'ABDALLĀH [ŞAMI, REŞAD ABDULLAH]: *Al-Waṣāyā 'l-'ašr fī 'l-yahūdīya: dirāsa muqārana fī 'l-mašḥīya wa'l-islām* [Die zehn Gebote im Judentum: komparatistische Studie über Christentum und Islam], [Kairo]: Dār az-Zahrā' li-n-Našr [Dar El Zahraa Publishers] 1993 = 1414 AH, 305 S., ISBN 977-5226-05-X.
- ŞAMMARI, ŞA'BĀN: *Ma'rakat al-wuġūd ma'a 's-ṣabāyina al-yahūd wa-ḥawāriġ at-talmūd: dirāsa ta'šīliya fī 'l-ġudūr wa'l-aidiyūlūġya wa't-tauzīf wa'l-istihdām* [Der Existenzkampf mit den jüdischen Zionisten und den Talmud-Charidschiten: etymologische Studie zu den Wurzeln, der Ideologie, der Instrumentalisierung und der Anwendung], Bairūt [Beirut]: Dār an-Našr 2013, 694 S.
- AŞ-ŞARTĪ, ṬĀRIQ ZIYĀD: *As-Siyāsa al-ḥāriġīya at-turkīya tuġāba 'l-qaḍīya al-filasṭīnīya: 'uṭmānīyūn ġudud am 'almānīya mu'mina* [engl. Nebentitel: Turkish foreign policy towards the Palestinian cause: new-Ottomanism or pious secularism], 'Ammān [Amman]: Mu'assasat al-Warrāq li-n-Našr wa't-Tauzī' 2014, 360 S., ISBN 978-9957333737, 9957333739.
- AL-SAUD, TORKI FAHAD ABDULLAH A. [ĀL SA'ŪD, TURKĪ IBN FAHD]: *Al-Qirqisānī and Maimonides' polemics against Islam: an intercultural study in religion and literature*, Boston, Boston University, Diss. (Ph.D. thesis), 2008, VIII, 157 Bl.
- ŞĪR, ĠIL'ĀD [SHER, GILEAD / גלעד, שר]: *Qāb qausain au adnā min as-salām: auwal kitāb yarwī tafāṣīl al-mufaẓāḍāt al-isrā'īliya al-filasṭīnīya fī Kāmb Dīfīd (2)* [Auf Tuchfühlung oder dem Frieden am nächsten: das erste Buch, das die Details der israelisch-palästinensischen Verhandlungen in Camp David II erzählt], aus dem Hebräischen ins Arabische übers. von BADR 'AQĪLĪ [BADER AQILI], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filasṭīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2002, 528 S. – hebr. Original: במרחק נגיעה: המשא-עדות: 2001-1999, ומתן לשלום, Tel Aviv: Yedioth Ahronoth, Sifre Hemed 2001. –

engl. Übersetzung: *The Israeli-Palestinian peace negotiations, 1999–2004: within reach*, London / New York, NY 2006.

AS-SUḤAIBĀNĪ, ‘ABDALḤAMĪD IBN ‘ABDARRAḤMĀN: *Kaiḥa tata ‘āmal ma ‘a ġair al-muslimīn?* [Wie geht man mit Nichtmuslimen um?], 2 Bde., ar-Riyāḍ [Riyadh] 2015, getr. Seitenz., ISBN 978-6037171035 (2 Bde.).

TALBI, MOHAMED [AṬ-ṬĀLIBĪ, MUḤAMMAD]: *Ġaḥḥa, (27-12-2008, 18-1-2009): barbarie biblique ou de l’extermination sacrée et humanisme coranique ; textes comparés à l’appui ; pour comprendre l’histoire et l’actualité et fonder un avenir* (Rénovation de la pensée musulmane, [Bd. 3]: Notre mission coranique est d’humaniser le monde), [Tunis]: Selbstverlag [2009], 248 S., ISBN 978-9973-05-139-4.<sup>1</sup>TAUFĪQ, MUḤAMMAD TAUFĪQ: *Aṭ-Ta ‘addudīya ad-dīnīya wa ‘l-īnīya fī Miṣr: dirāsa fī ṭabī‘at al-‘alāqāt wa ‘t-tafā‘ulāt* [Religiöser und ethnischer Pluralismus in Ägypten: Studie zur Natur der Beziehungen und der Interaktionen] (Dirāsāt al-iḥtilāf wa ‘l-ḥiwār wa ‘t-ta‘āyuṣ [Differenz-, Dialog- und Koexistenzstudien], Bd. 3), Bairūt [Beirut]: Markaz Namā‘ li-l-Buḥūt wa ‘d-Dirāsāt [Namaa Center for Research and Studies] 2014, 317 S., ISBN 9786144318607, 6144318607.

AṬ-ṬAWĪL, YŪSUF AL-‘ĀṢĪ: *Al-Bu ‘d ad-dīnī li-‘alāqāt Amrīkā bi ‘l-yahūd wa-Isrā‘il wa-atarubū ‘alā ‘l-qadīya al-filastīnīya ḥilāla ‘l-fatra 1948–2009* [engl. Nebentitel: *The religions [sic] dimension of the relationship of America with Jews and Israel and its impact on the Palestinian issue during the period (1948–2009)*], Bairūt [Beirut]: Maktabat Ḥasan al-‘Aṣrīya li-ṭ-Ṭibā‘a wa ‘n-Naṣr wa ‘t-Tauzī‘ 2014, 360 S., ISBN 978-9953561639, 995356163X. – zugl. al-Qāhira [Kairo], Ġāmi‘at al-Azhar [Al-Azhar University], Magisterarbeit.

AṬ-ṬAWĪL, YŪSUF AL-‘ĀṢĪ: *Aṣ-Ṣalībīyūn al-ġudud: al-ḥamla aṭ-tāmina: dirāsa fī asbāb at-taḥaiyuz al-amrīkī wa ‘l-brīṭānī li-Isrā‘il* [Die neuen Kreuzfahrer – der 8. Kreuzzug: Studie über die Ursachen für die amerikanische und britische Parteinahme für Israel], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī [Madbouli Bookshop] 1997, 128 S., ISBN 978-977-208-216-2, 977-208-216-0.

AṬ-ṬAWĪL, YŪSUF AL-‘ĀṢĪ: *Silsilat al-ḥamla aṣ-ṣalībīya ‘alā ‘l-‘ālam al-islāmī wa ‘l-‘ālam* [Reihe *Der Kreuzzug gegen die islamische wie auch gegen den Rest der Welt*], 4 Bde., al-Minūfiya [Monofeya]: Ṣaut al-Qalam al-‘Arabī <sup>2</sup>2010; Bairūt [Beirut]: Maktabat

---

1 Kritisch besprochen von FRIEDHELM HOFFMANN, Vom Sinneswandel eines Dialogikers. Anmerkungen zu Mohamed Talbis Alterswerk, in: *Judaica* 67 (2011), S. 399–419. Während sich der tunesische Historiker Mohamed Talbi mit diesem Pamphlet von seinem jahrzehntelangen Engagement im Religionsdialog mit einem Rundumschlag gegen Judentum und Christentum verabschiedet und zwei Jahre später seiner Verachtung für die kirchliche Christologie in einer weiteren Streitschrift Luft gemacht hat (*Histoire du Christ. Enquête sur une fraude; textes à l’appui*, [Tunis]: Finzi usines graphiques 2011), scheint er mittlerweile wieder auf den Pfad des Dialogs zurückgefunden zu haben. So möchte ich jedenfalls den neuerlichen Nachdruck des Interviews verstehen, das er ursprünglich noch während seiner Dialogzeiten der französischen Philosophin Gwendoline Jarczyk gegeben hatte (*Penseur libre en Islam. Entretien avec Gwendoline Jarczyk*, Tunis: Cérés Éditions <sup>2</sup>2013 (Paris <sup>1</sup>2002)).

- Hasan al-‘Aṣrīya li-ṭ-Ṭibā‘a wa ‘n-Naṣr wa ‘t-Tauzī‘ [3<sup>2</sup>]2013/14, 528 + 446 + 254 + 303 S., ISBN 978-9953561684 (Bd. 1), 9953561680 (Bd. 1), 978-9953561653 (Bd. 2), 9953561656 (Bd. 2), 978-9953561660 (Bd. 3), 9953561664 (Bd. 3), 978-9953561677 (Bd. 4), 9953561672 (Bd. 4).
- AL-‘UBAIDĪ, ‘ALĪ IBN SA‘ĪD: *Ar-Rūḥ fī ‘d-diyānāt al-kitābīya wa ‘l-waḍ‘īya* [Der Geist in den Buch- und positiven Religionen] (Mausū‘at ar-rūḥ [Das Lexikon des Geistes], Bd. 3), az-Zahrān: Mu‘assasat ad-Durar as-Sanīya li-n-Naṣr 2013, 335 S., ISBN 978-6039045403.
- ‘UĞAIL, ‘ABDALKARĪM KĀZIM: *Al-‘Alāqāt at-turkīya al-isrā‘īliya fī ḍau‘ al-istrātīgiya at-turkīya al-ḡadīda* [Die türkisch-israelischen Beziehungen im Lichte der neuen türkischen Strategie], ‘Ammān [Amman]: Dār Maḡdalāwī li-n-Naṣr wa ‘t-Tauzī‘ [2014/15], 312 S., ISBN 978-9957025205, 9957025201.
- AL-WALĪ, MUṢṬAFĀ (ed.): *Širk ad-dam: aṭ-Ṭaṭūra 22–23 aiyār 1948: ma‘raka wa maḡzara* [Hämolatrie: aṭ-Ṭaṭūra, 22.–23. Mai 1948: Schlacht und Blutbad], Dimašq [Damaskus]: Dār Kan‘ān li-d-Dirāsāt wa ‘n-Naṣr wa ‘t-Tauzī‘ 2001, 151 S.
- YAḤYĀ, RABĪ MUḤAMMAD: *Aṭ-Ṭā‘irāt min dūni ṭaiyār: al-haimana al-amrīkiya–al-isrā‘īliya wa ‘l-quwā aṣ-ṣā‘ida* [Drohnen: die amerikanisch-israelische Hegemonie und die aufsteigenden Mächte], Abū Zaby [Abu Dhabi]: Markaz al-Imārāt li-d-Dirāsāt wa ‘l-Buḥūṭ al-Istrātīgiya [Emirates Center for Strategic Studies and Research (ECSSR)] 2014, 173 S., ISBN 9789948148418, 994814841X.
- AL-YAḤYĀ, YAḤYĀ MAḤMŪD: *Aṭ-Ṭaṭūra: qarya dammarahā al-iḥtilāl aṣ-ṣihyūnī* [Aṭ-Ṭaṭūra: ein Dorf, das von der zionistischen Okkupation zerstört wurde], Dimašq [Damaskus]: Dār al-Awā‘il li-n-Naṣr wa ‘t-Tauzī‘ wa ‘l-Ḥidmāt aṭ-Ṭibā‘īya <sup>2</sup>1998, 175 S.
- AZ-ZAIN, ĠASSĀN SAMĪḤ: *Al-Mas‘ala al-yahūdīya: qiṣṣat aṣ-ṣirā‘ al-yahūdī al-masīḥī mundu ‘ām 576 q.m. ilā ‘ām 1900 m. ; al-ḡudūr* [Die jüdische Frage: die Story des jüdisch-christlichen Konflikts seit dem Jahr 576 v. Chr. Geb. bis zum Jahr 1900 n. Chr. Geb. – die Wurzel], Bairūt [Beirut]: Bīsān li-n-Naṣr wa ‘t-Tauzī‘ wa ‘l-I‘lām [Bissan for Publishing & Distribution] 2013, 352 S., ISBN 978-2-84409-696-8, 2-84409-696-4.
- AZ-ZARW, NAUWĀF: *Ġaṣṣa: al-muḥraqa... aṣ-ṣumūd: al-kitāb al-aswad... lā‘iḥat al-ittihām* [Gaza – der Holocaust... die Standhaftigkeit: das Schwarzbuch... die Klageschrift], ‘Ammān [Amman]: Dār Maḡdalāwī li-n-Naṣr <sup>1</sup>2009, 279 S.
- AZ-ZARW, NAUWĀF: *Mausū‘at al-hūlūkūst al-filastīnī al-maftūḥ: 1. Qarn min al-irbāb wa ḡarā‘im al-ḥarb aṣ-ṣihyūnīya fī Filastīn* [Das Lexikon des unabgeschlossenen Holocausts an den Palästinensern. I: Ein Jahrhundert zionistischen Terrors und Kriegsverbrechen in Palästina], ‘Ammān [Amman]: Dār Maḡdalāwī li-n-Naṣr 2008, 524 S.

## 5. Halacha / Recht

- ‘ALĪ, YĀSIR [‘ALI, YASSER]; MUḤSIN ṢĀLIḤ [MOHSEN MOHAMMED SALEH] & MARYAM ‘ITĀNĪ [MARIAM ITANI] (eds.): *Al-Maḡāzīr al-isrā‘īliya bi-ḥaqq aṣ-ṣā‘b al-filastīnī* [engl. Nebentitel: Israeli massacres of the Palestinian people] (A-wa-lastu insānan? [Bin ich denn kein Mensch?], Bd. 5), Bairūt [Beirut]: Markaz az-

- Zaitūna li-d-Dirāsāt wa'l-Istišārāt [Al-Zaytouna Centre for Studies & Consultations] 2009, 111 S., ISBN 978-9953-500-14-0, 9953-500-14-2.
- 'AQİLĪ, BADR [AQILI, BADER]: *Ġarā'im al-harb al-isrā'īliya fī Ġazza: tautīq li-šabādāt ġunūd isrā'īliyin li-fazā'i' irtakabūhā fī Ġazza wa'd-diffa al-ġarbiya* [Israelische Kriegsverbrechen in Gaza: Dokumentation von Zeugenaussagen israelischer Soldaten über Gräueltaten, die sie in Gaza und der Westbank begangen haben], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2010, 247 S.
- FU'ĀD, MUŠṬAFĀ AḤMAD: *Al-Amākin ad-dīniya al-muqaddasa fī manzūr al-qānūn ad-duwalī: dirāsa taḥbīqīya li-l-intihākāt al-isrā'īliya bi'l-amākin al-muqaddasa fī Filastīn* [Heilige religiöse Stätten aus der Sicht des Völkerrechts: angewandte Studie zu den israelischen Rechtsverletzungen an den heiligen Stätten in Palästina], al-Qāhira [Kairo]: Selbstverlag 1998; al-Maḥalla al-Kubrā [El-Mahalla El-Kubra]: Dār al-Kutub al-Qānūniya 2001, 2004, 234 S.; al-Iskandarīya [Alexandria]: Munša'at al-Ma'ārif bi'l-Iskandarīya 2007, 186 S., ISBN 978-9770315088, 9770315087.
- FU'ĀD, MUŠṬAFĀ AḤMAD: *An-Nizām al-qānūnī ad-duwalī li-l-amākin ad-dīniya al-muqaddasa: dirāsa taḥbīqīya li-l-intihākāt al-isrā'īliya bi'l-amākin al-muqaddasa fī Filastīn* [Die Völkerrechtsordnung für heilige religiöse Stätten: angewandte Studie zu den israelischen Rechtsverletzungen an den heiligen Stätten in Palästina], al-Qāhira [Kairo]: Dār an-Nahḍa al-'Arabīya 1990, 182 S.
- MANŠŪR, MUŠṬAFĀ 'ABDALMA'BŪD SAIYID: *Dirāsāt fī 'l-mišnā* [Studien zur Mischna] (Silsilat ad-dirāsāt ad-dīniya wa't-tārīḥīya [Reihe 'Religiöse und historische Studien'], Bd. 40), al-Ġīza [Giseh]: Ġāmi'at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya [Cairo University, Oriental Studies Center] 2009 = 1430 AH, 343 S.
- NĀŠIRĪ, FADĪL: *Aḡ-Zawāġ bi'l-aġnabīyāt fī 'l-ḥiṭ āb ad-dīnī al-yahūdī: dirāsa taḥlīliya naqdīya muḥāyīta* [Die Ehe mit Ausländerinnen im religiösen Diskurs des Judentums: eine immanente kritisch-analytische Studie], ad-Dār al-Baidā' [Casablanca]: Afrīqīyā aš-Šarq [Afrique Orient] 2014, 79 S., ISBN 978-9981259287, 9981259284.
- AŠ-ŠUNAIBIR, ḤĀLID IBN MUḤAMMAD: *Ḥuqūq al-insān fī 'l-yahūdīya wa'l-masīḥīya wa'l-islām muqārana bi'l-qānūn ad-duwalī* [Die Menschenrechte in Judentum, Christentum und Islam im Vergleich mit dem Völkerrecht] (Markaz al-Buḥūt wa'd-Dirāsāt bi'l-Bayān [Das Forschungs- und Studienzentrum im 'Bayān', Bd. 181], ar-Riyāḍ [Riyadh]: Maġallat al-Bayān, Markaz al-Buḥūt wa'd-Dirāsāt 1435 AH [= 2014], 608 S., ISBN 9786038101438.
- SĀRŪFĪM, ĠĀNIT [SAROUFIM, JEANETTE], MĪRNĀ 'ĪTĀNĪ [MIRNA ITANI] & ĠĪHĀN SALHAB [JIHAN SALHAB]; MUNĀ NUŠŪLĪ [MONA NSOULI] (ed.): *Qarārāt al-umam al-muttaḥida bi-ša'n Filastīn wa'š-širā' al-'arabī-al-isrā'īlī. Al-muġallad as-sābi': 2005–2011* [engl. Nebentitel: *United Nations resolutions on Palestine and the Arab-Israeli conflict. Volume 7: 2005–2011*], Bairūt [Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filastīniya [Institute for Palestine Studies = Institut des études palestiniennes] [et al.] 2015, XLI, 826 S., graph. Darst., ISBN 978-614-448-003-8.

- YAHAF, DĀN [יהב, דן]: *Ṭabārat as-silāḥ: aḥlāq wa-ustūra wa-wāqī‘, 1936–1956* [Die Reinheit der Waffen: Moral, Mythos und Wirklichkeit, 1936–1956], Übersetzung ins Arabische und Vorwort von ĠŪNĪ MANṢŪR [JOHNNY MANSOUR / ג'וני מנצור], Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filastīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya [The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR)] 2004, 338 S. – hebr. Original: 1956–1936 מיתוס ומציאות אתוס, טוהר הנשק: אתוס, Tel Aviv: Tamuz 2002.
- AZ-ZARW, NAUWĀF: *Ġarā'im al-iḥtilāl aš-šihyūnī fi 'l-madīna al-muqaddas, 1967–2000* [Verbrechen der zionistischen Besetzung in der Heiligen Stadt, 1967–2000], 'Ammān [Amman]: al-Mu'tamar aš-Ša'bī li-d-Difā' 'an al-Quds <sup>1</sup>2000 = <sup>1</sup>1421 AH, 124 S.

## 6. Sprache und Literatur / Theater / Medien

- 'ABDALFATTĀḤ, NĀZIK IBRĀHĪM [ET AL.]: *Tauzīf al-muṣṭalaḥ wa 'n-naṣṣ fi 'd-dirāsāt al-ibrīya* [Der Einsatz von Fachterminologie und Text in der Hebraistik], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-'Ulūm li-n-Našr wa 't-Tauzī' [Dar El Oloom for Publishing & Distribution] [2006], 432 S., ISBN 9789773801199, 9773801195.
- AL-'ABDALLĀH, AĪMAN: *Ta'lim al-luġa al-ibrīya li-l-'arab* [Hebräischunterricht für Araber] (Al-Luġāt al-'ālamīya bi-dūni mu'allim [Die Weltsprachen ohne Lehrer], Bd. 9), Bairūt [Beirut]: Dār al-Kutub al-'Ālamīya li-n-Našr wa 't-Tauzī' 2004/05, 112 S., ISBN 2745137654.
- AL-MUQRĪ, ALI [AL-MUQRĪ, 'ALĪ]: *Le beau juif*, traduit de l'arabe (Yémen) par OLA MEHANNA et KHALED OSMAN, Paris: Liana Levi 2011, 156 S., ISBN 978-2-86746-580-2, 2-86746-580-X. – arab. Original: *Al-Yahūdī al-ḥālī*, Beirut: Dār as-Sāqī [Dar Al Saqī] <sup>2</sup>2011.
- 'ANBAR, 'UHŪD FU'ĀD ḤASAN: *Mā ba'da 'l-isti'mār fi ba'd a'māl Sūl Bilū al-adabīya* [engl. Nebentitel: *Postcolonial reading of some of Saul Bellow's literary works*], ar-Riyād [Riyadh], Ġāmi'at al-Malik Su'ūd, Kulliyat al-Ādāb, Qism al-Luġa al-Inġlīzīya [King Saud University, College of Arts, English Language and Literature], Magisterarbeit, 2009, 105 S.
- ASLIN, MĀRTIN [ESSLIN, MARTIN]: *Maġāl ad-drāmā: kaiifa taḥluq al-'alāmāt ad-drāmīya al-ma'nā 'alā 'l-masrah wa 'š-šāša* [Der Bereich des Dramas: Wie erschaffen die Zeichen des Dramas Bedeutung auf der Bühne und auf dem Bildschirm?], ins Arabische übers. von SIBĀ'Ī AS-SAIYID, durchgesehen von NASĪM MUĠALLĪ (Iṣdārāt mahraġān al-Qāhira ad-duwalī li-l-masrah at-taġrībī [Veröffentlichungen des 'Cairo International Festival for Experimental Theater']), al-Qāhira [Kairo]: Hai'at al-Āṭār al-Miṣrīya 1992, 239 S. – engl. Original: *The field of drama: How the signs of drama create meaning on stage and screen*, London / New York 1987, <sup>2</sup>1988, <sup>3</sup>1993. – dt. Übersetzung: *Die Zeichen des Dramas: Theater, Film, Fernsehen*, Reinbek b. Hamburg 1987, <sup>2</sup>1989.
- BEN MBAREK, HÉLA: *Les figures féminines et la création romanesque dans les œuvres de Savyon Liebrecht et de Sabar Khalifa*, [Tunis]: Imprimerie Officielle de la République Tunisienne 2014, 294 S., ISBN 978-9973069498, 9973069498.
- BĪLŪ, SŪL [BELLOW, SAUL]: *Iġtanīm al-furṣa: riwāya* [Pack die Gelegenheit beim Schopf! Roman], ins Arabische übers. von AḤMAD HILĀL YĀSĪN, al-Qāhira [Kairo]: al-

- Hai'a al-Miṣrīya al-Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organization (GEBU)] 2008, 336 S., ISBN 9789774204098. – engl. Original: *Seize the day*, New York 1956. – dt. Übersetzung: *Das Geschäft des Lebens*, Köln 1956.
- BIN MA'ĪR, ĠĀD [BEN-MEIR, GAD / בן מאיר, גד]: *Yā tuyūr al-uns: maġmū'a šī'rīya* [*Oh, ihr vertrauten Vögel! Gedichtesammlung*; engl. Nebentitel: *Nightingales of intimacy*] (Manšūrāt Rābiṭat al-Ġāmi'īyīn al-Yahūd an-Nāziḥīn min al-'Irāq [Veröffentlichungen der Vereinigung der aus dem Irak eingewanderten jüdischen Akademiker, Bd. 28], Ūruṣalīm al-Quds [Jerusalem]: Rābiṭat al-Ġāmi'īyīn al-Yahūd an-Nāziḥīn min al-'Irāq [Association for Jewish Academics from Iraq] 2004: Maktabat ad-Duktūr Dāwūd Salmān-Sālā li-Mu'allafāt Yahūd al-'Irāq [Bibliothek Dr. David Salman-Sala für die Veröffentlichungen der Juden des Irak]), 95 S., ISBN 978-965-7315-00-2, 965-731-500-X.
- COHEN, PINHAS [PINHAS, PIERRE]: *Langue et folklore des juifs marocains*, Rabat: Éditions et Impressions Bouregreg 2014, 302 S., ISBN 978-9954334072, 9954334076.
- AD-DAMAS, ŠĀLIḤ: *Al-Amṭāl al-āmmīya al-yahūdīya* [*Umgangssprachliche Sprichwörter der Juden*] (Silsilsat Āfāq li-l-ġamī' [Reihe 'Perspektiven für jedermann']), Tūnis [Tunis]: Dār Āfāq–Birsbiḳtīf li-n-Našr [Perspectives éditions] 2014, 233 S., ISBN 978-9938843347.
- FAIYĀD, NABĪL: *Kāfkā: At-Taḥawwul* [*Kafka: Die Verwandlung*], al-Lāḍiqīya [Lattakia]: Dār al-Manāra li-d-Dirāsāt wa't-Tarġama wa'n-Našr 1990, 141 S.
- AL-FANDARĪ, MUNĪR [FENDRI, MOUNIR]: *Hāyīnrīš Hāyna wa'š-šarq al-islāmī: al-hilāl wa'š-šalīb wa's-sunbul* [*Heinrich Heine und der islamische Orient: Halbmond, Kreuz und Ähre*], ins Arabische übers. von ḤUSĀM AL-ḤĀIDARĪ, durchgesehen von AŠ-ŠĀDIQ QASSŪMA, Freiberg a. N. / Baġdād [Bagdad] / Bairūt [Beirut]: Manšūrāt al-Ġamal [Al-Kamel Verlag] 2011, 412 S. – dt. Original: *Halbmond, Kreuz und Schibboleth: Heinrich Heine und der islamische Orient*, Hamburg 1980.
- AL-GHUL, OMAR [AL-ĠŪL, 'UMAR]: *Der Aufbau der nordwestsemitischen Weihinschriften vom 10.–4. Jh. v. Chr.*, Tübingen, Univ., Diss., 1991, 195 S.
- ḤALĪFA, ŠA'BĀN 'ABDAL 'AZĪZ: *Al-Kutub wa'l-maktabāt 'inda l-yahūd. Al-Kitāb al-awal: Maktabāt Wādī Qumrān wa-Wādī al-Murabba'āt wa-Wādī Mard: dirāsa ta'šīliya fī ḍau' tāriḥ al-maktaba al-yahūdīya* [*Bücher und Bibliotheken bei den Juden. Das erste Buch: Die Bibliotheken des Wādī Qumrān, des Wādī al-Murabba'āt und des Wādī Mard: Studie zu den Ursprüngen im Lichte der Geschichte der jüdischen Bibliothek*], Madīnat Našr, al-Qāhira [Nasr City, Kairo]: Markaz al-Kitāb li-n-Našr 2014-, 365 S., Faksim., ISBN 978-9772945221, 9772945223.
- HĀYNA, HĀYNRĪŠ [HEINE, HEINRICH]: *Al-Manšūr: masraḥīya andalusīya* [*Almansor: ein andalusisches Schauspiel*], aus dem Deutschen ins Arabische übertragen und mit einem Vorwort versehen von MUNĪR AL-FANDARĪ [MOUNIR FENDRI], durchgesehen von MUḤAMMAD QŪBA 'A, Abū Zaby [Abu Dhabi]: Hai'at Abū Zaby li-t-Taqāfa wa't-Turāt, Mašrū' Kalima [Abu Dhabi Authority for Culture & Heritage (ADACH), Kalima Project] / Bairūt [Beirut]: Manšūrāt al-Ġamal [Al-Kamel-Verlag] 2009, 151 S., ISBN 978-3-89930-330-8. – dt. Original: HEINRICH

- HEINE: *Almansor. Eine Tragödie*, in: DERS.: *Tragödien, nebst einem lyrischen Intermezzo*, Berlin 1823 [u. ö.], S. 129-248 [u. ö.].
- HÄYNA, HÄYNRİŞ [HEINE, HEINRICH]: *Trāğđıyā Al-Mansūr* [Die Tragödie 'Almansor'], ins Arabische übers. von SARĞŪN KARAM [SARJOUN FAIZ KARAM], Țarābulus [Tripolis]: Maktabat as-Sā'ih 2006, 159 S. – dt. Original: HEINRICH HEINE: *Almansor. Eine Tragödie*, in: DERS.: *Tragödien, nebst einem lyrischen Intermezzo*, Berlin 1823 [u. ö.], S. 129-248; [u. ö.].
- İSLİN, MÄRTIN [ESSLIN, MARTIN]: *Al-Bunya at-tašrīhīya li-d-drāmā* [Die Anatomie des Dramas], ins Arabische übers. von MUNDİR MAḤMŪD MUḤAMMAD, [Damas-kus]: Selbstverlag (des Übersetzers) 1994, 143 S. – engl. Original: *Anatomy of drama*, London 1976/78/80; New York 1977 [u. ö.]. – dt. Übersetzung: *Was ist ein Drama? Eine Einführung*, München 1978.
- LİFİNSŪN, BŪL [LEVINSON, PAUL]: *Aḥdat wasā'il al-i'lām al-ğadīda* [Die allerneuesten Medien], ins Arabische übers. von HIBA RABİ', al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Fağr li-n-Našr wa't-Tauzī' 2015, 351 S., ISBN 9789773583132. – engl. Original: *New new media*, Boston [et al.] [1]2009, [2]2013; Southport 2014.
- AL-MUQRİ, 'ALĪ [AL-MUQRİ, ALI]: *Al-Yabūdī al-ḥālī* [Der schmucke Jude], Bairūt [Bei-rut]: Dār as-Sāqī [Dar Al Saqī] 12009, 22011, Reprint 2012, 149 S., ISBN 978-1-85516-415-4, 1-85516-415-9. – frz. Übersetzung: *Le beau juif*, Paris 2011.
- MUŞAILİḤİ, MUḤSİN: *Artir Millār wa'l-ḥurūğ 'an al-ma'lūf: sittūn 'āman min at-tağrīb al-masrahī* [Arthur Miller und wie man das Gewöhnliche hinter sich lässt: sechzig Jahre Theaterexperiment], [Kairo]: al-Mağlis al-'alā li-l-Ātār 1998, 43 S.
- RĀŞİD 'ABDARRAḤMĀN, ABŪ 'L-'AZĀYİM FARAĞ: *Riwāyat "Ibn man anta yā walad" li-Hānūḥ Bartūf: dirāsa uslubīya fi daw' ilm an-naşş* [Hanoch Bartovs Roman Whose little boy are you? – stilistische Studie im Lichte der Textwissenschaft], al-Qāhira [Kairo], Ğāmi'at 'Ain Šams, Kulliyat al-Ādāb, Qism al-Luğa al-'Ibrīya wa-Ādābihā [Ain Shams University, Faculty of Arts, Department of Hebrew Language and Literature], Magisterarbeit, 1992, 388 S. – Inhaltsverzeichnis und Einleitung der Dissertation (S. 1-14) online, unter: [http://www.eulc.edu.eg/eulc\\_v5/Libraries/Thesis/BrowseThesisPages.aspx?fn=PublicDrawThesis&BibID=10830623](http://www.eulc.edu.eg/eulc_v5/Libraries/Thesis/BrowseThesisPages.aspx?fn=PublicDrawThesis&BibID=10830623) (abgerufen am 26.10.2014). – besprochenes hebr. Original: חנוך ברטוב [HANOCH HELFGOTT BARTOV]: של מי אתה ילד, Tel-Aviv: 'Am 'Oved 1970; hiervon engl. Übersetzung: *Whose little boy are you? A novel*, Philadelphia, PA 1978.
- ŞABRĪ, SANĀ' 'ABDALLAȚİF ḤUSAIN: *Al-Ittiğābāt al-aidiyūlūcīya fi adab al-aţfāl al-'ibrī al-mu'āşir fi Isrā'il* [Die ideologischen Tendenzen in der zeitgenössischen hebräischen Kinderliteratur in Israel], al-Qāhira [Kairo], Ğāmi'at 'Ain Šams, Kulliyat al-Ādāb, Qism al-Luğa al-'Ibrīya wa-Ādābihā [Ain Shams University, Faculty of Arts, Department of Hebrew Language and Literature], Diss., 1992, 481 S. – Inhaltsverzeichnis und Einleitung der Dissertation (S. I-II, 1-11) online, unter: [http://www.eulc.edu.eg/eulc\\_v5/Libraries/Thesis/BrowseThesisPages.aspx?fn=PublicDrawThesis&BibID=9470623](http://www.eulc.edu.eg/eulc_v5/Libraries/Thesis/BrowseThesisPages.aspx?fn=PublicDrawThesis&BibID=9470623) (abgerufen am 26.10.2014).

- ŞABRĪ, SANĀ' 'ABDALLAṬIF: *Al-Luġa al-'ibrīya al-ḥadīta: ḥākadā yataḥaddatūna: ta'birāt min al-ḥayāt al-yaumīya* [Die neuhebräische Sprache – so unterhalten sie sich: Redewendungen aus dem Alltag], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbulī aṣ-Şaġir 2005/06, 292 S., ISBN 9772089999.
- AŞ-ŞĀMĪ, RAŞĀD 'ABDALLĀH [ŞAMI, REŞAD ABDULLAH]: *Bidāyāt al-adab al-'ibrī al-ḥadīṭ: adab ḥarakat at-tanwīr al-yahūdīya (al-ḥaskālāb)* [Anfänge der neuhebräischen Literatur: die Literatur der jüdischen Aufklärungsbewegung (die Haskala)], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taqāfiya li-n-Naṣr [Culture House for Publishing] 2008 = 1429 AH, 259 S., ISBN 9773392392.
- AŞ-ŞĀMĪ, RAŞĀD 'ABDALLĀH [ŞAMI, REŞAD ABDULLAH]: *Matābāt al-adab wa'l-fikr al-isrā'īlī* [Labyrinth israelischer Literatur und Gedankenwelt], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taqāfiya li-n-Naṣr [Culture House for Publishing] 2003 = 1427 AH, 207 S., ISBN 978-9773391669, 9773391663.
- AŞ-ŞĀMĪ, RAŞĀD 'ABDALLĀH [ŞAMI, REŞAD ABDULLAH]: *Aṣ-Şaḥṣīya al-yahūdīya fī adab Iḥsān 'Abdalquddūs* [Die jüdische Persönlichkeit in der Literatur von Iḥsān 'Abdalquddūs], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Hilāl 1992 (= Kitāb al-Hilāl [Das Hilāl-Buch], Bd. 496), 476 S., formal falsche ISBN 977-07-0761-0, ISBN 977-07-0761-9.
- AŞ-ŞĀMĪ, RAŞĀD 'ABDALLĀH [ŞAMI, REŞAD ABDULLAH]: *Tafkīk aṣ-ṣiḥyūniya fī 'l-adab al-isrā'īlī* [Die Dekonstruktion des Zionismus in der israelischen Literatur], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taqāfiya li-n-Naṣr [Culture House for Publishing] 2003, 229 S., ISBN 977-339-109-4. – auch elektron. Ausgabe: [Kairo]: www.kotobarabia.com 2006.
- SKŪS, S. L. [SKOSS, SOLOMON LEON]: *Sa'adyā Ġā'ūn aqdam an-nuḥāt al-'ibrānīyīn: tarġama wa-dirāsa li-l-faṣlain at-tālīt wa'l-ḥāmis li-Kitāb al-luġa li-Sa'adyā Ġā'ūn* [Saadia Gaon, der älteste der hebräischen Grammatiker: Übersetzung und Studie von Kapitel 3 und 5 von Saadia Gaons Kitāb al-luġa [Buch der Sprache]], ins Arabische übers. und kommentiert von SALWĀ NĀZIM, al-Qāhira [Kairo]: [Selbstverlag der Übersetzerin] (Maṭba'at al-Madīna) 1994, 289 S. – engl. Original: *Saadia Gaon, the earliest Hebrew grammarian*, Philadelphia 1955.
- STIYĀN, Ğ. L. [STYAN, JOHN LOUIS]: *Min a'lām al-muḥriġīn al-masrahīyīn: Māks Rāyḥārt* [Prominente Theaterregisseure: Max Reinhardt], aus dem Englischen ins Arabische übers. von MAḤMŪD KĀMIL, durchgesehen von SĀMĪ ḤAŞĀBA, al-Qāhira [Kairo]: Wizārat at-Taqāfa, Maḥraġān al-Qāhira ad-Daulī li-l-Masrah [Ministry of Culture, Cairo International Festival for Experimental Theater] 2005, 211 S., ISBN 978-977-305-848-7, 977-305-848-4. – engl. Original: *Max Reinhardt*, Cambridge [et al.] 1982.
- 'ŪBĀDYĀ, IBRĀHĪM [OVADIA, ABRAHAM / עובדיה, אבריהם]: *Wurūd šā'ika* [Dornige Rosen; engl. Nebentitel: *Thorn roses and thistles*] (Manšūrāt Rābiṭat al-Ġāmi'iyīn al-Yahūd an-Nāziḥīn min al-'Irāq [Veröffentlichungen der Vereinigung der aus dem Irak eingewanderten jüdischen Akademiker], Bd. 20: Maktabat ad-Duktūr Dāwūd Salmān-Sālā li-Mu'allafāt Yahūd al-'Irāq [Bibliothek Dr. David Salman-Sala für die Veröffentlichungen der Juden des Irak]), Šafā 'Amr [Shfar'am]: Rābiṭat al-Ġāmi'iyīn al-Yahūd an-Nāziḥīn min al-'Irāq [Association for Jewish

Academics from Iraq] & Dār al-Mašriq li-t-Tarğama wa't-Ṭibā'a wa'n-Našr 1998, 162 S., ISBN 978-965-90182-3-9, 965-901-823-1.

‘ULAYYĀN, SAIYID SULAIMĀN: *Fī 'n-nabw al-muqāran baina 'l-'arabīya wa'l-'ibrīya* [Zur vergleichenden Grammatik zwischen Arabisch und Hebräisch], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taqāfiya li-n-Našr [Culture House for Publishing] 2002, 238 S., ISBN 978-9773390839, 9773390837.

ZFĀYĠ, STĪFĀN [ZWEIG, STEFAN]: *Lā'ib aš-šatranğ* [Der Schachspieler], ins Arabische übers. von YAḤYĀ ḤAQQĪ (Al-Kitāb li-l-ğamī' [Das Buch für jedermann], Bd. 43), Dimašq [Damaskus]: Dār al-Madā li-t-Taqāfa wa'n-Našr 2008, 79 S., ISBN 978-2843058356, 284305835X (Sonderdruck und kostenlose Beilage der Zeitung *As-Safīr* [Der Botschafter] [Beirut] 10919 [09.02.2008]). – dt. Original: *Schachnovelle*, Buenos Aires: Verl. Pigmalion 1942 [u. ö.].

ZFĀYK, ISTĪFĀN [ZWEIG, STEFAN]: *Al-'Awāṭif al-ḥā'ira: riwāya* [Die verunsicherten Gefühle: Roman], ins Arabische übertragen von ANṬUWĀN RIZQALLĀH MAŠĀṬĪ, Bairūt [Beirut]: Dār al-'Ilm li-l-Malāyīn [Dar El Ilm Lilmalayin] 1993, 152 S. – dt. Original: *Verwirrung der Gefühle*, Leipzig 1927 [u. ö.].

## 7. Jüdische Mystik und Magie

‘ABBĀS, IMĪL: *Al-Qabāla wa's-sihr al-yabūdī ma'a šurūḥāt az-zūḥār wa'z-zubūr wa'l-luğz al-ḥafī wa-aḥtām al-malik Sulaimān* [Kabbala und jüdische Magie, nebst den Erklärungen des Zohar, des Psalters, des geheimen Rätsels und der Siegel König Salomons], Ṭarābulus [Tripoli]: Maktabat as-Sā'ih 2005, 447 S.

MAQQĀR, ŠAFĪQ [MAQAR, SHAFIQ]: *As-Sihr fī 't-taurāt wa'l-'abd al-qadīm* [Zauberei in Tora und Altem Testament; engl. Nebentitel: *Magic in the Bible*], Landan [London] / Bairūt [Beirut]: Riyāḍ ar-Raiyis li-l-Kutub wa'n-Našr [Riad El-Rayyes Books] 1990, 599 S.

## 8. Antisemitismus und Holocaustforschung<sup>2</sup>

‘ABDALḤAKĪM, MANŠÜR: *Al-Qabāla at-tālīta 'ašra taḥkum Isrā'īl wa'l-'ālam* [Der dreizehnte Stamm regiert Israel und die Welt] (Al-Mu'āmara al-kubrā li-s-saiṭara 'alā

---

2 VORBEMERKUNG: Antisemitische Publikationen stehen zwar nicht im Mittelpunkt der laufenden Dokumentation arabischer Judaika, dennoch ist es angebracht, den einen oder anderen antisemitischen Titel zumindest am Rande zu dokumentieren, damit nicht in Vergessenheit gerät, dass der Übergang von antizionistischer und israelkritischer zu offen judenfeindlicher und antisemitischer Literatur fließend ist, und es diese Hetz- und Hassliteratur auch gibt, selbst wenn sie durch den hier vorgegebenen Sammelschwerpunkt aus dem Blick zu geraten droht.

Dabei zugleich auf das Problem des arabischen Antisemitismus hinzuweisen, ist dem Kompilator der Bibliographie arabischer Judaika nicht zuletzt deshalb ein Anliegen, weil er dabei Erlebnisse reflektieren kann, die er während seiner zweijährigen Studienzeit in Syrien und Ägypten in den Jahren 1993/94 und 1994/95 hatte:

Ob es Geschichtswissenschaftler an der Universität Damaskus waren, die ihre nachlässige Unterrichtsvorbereitung durch regelmässige und ausgedehnte israelische plumpester Art zu kaschieren suchten, oder populäre antisemitische Gerüchte, wie das von den jüdischen Textilfabrikanten, die angeblich Damenstretchhosen auf den Markt brachten, um die Sexual- und Ehemoral der Syrer zu zerrütten, oder die syrischen Ausgaben der *Protokolle der Weisen von Zion*, die auf der Damaszener Internationalen Buchmesse vom Verlag des seinerzeitigen syrischen Verteidigungsministers Mustafa Tlass zu haben waren (‘AĞĠĠĠ NUWAIHIÐ [ed. & transl.], *Brütükülât hukamā’ Şibyūn* [Die Protokolle der Weisen von Zion], 2 Bde., Damaskus: Dār Ṭalās [Tlassdar] 1993), oder ein christlicher Messebuchstand, der eine rein arabische „entjudete“ Form des Christentums unter das Volk zu bringen suchte. Propagiert wurde diese „entjudete“ Form eines „ursprünglichen arabischen Christentums“ [*al-masīḥīya al-‘arabīya al-aşīla*] unter anderem auch von dem syrischen Journalisten Mohamed Nemer Al Madani (MUḤAMMAD NIMR AL-MADANĪ, Dummar 1961–2012 Damaskus?), auf dessen Werk *Al-Hūlūkūst al-muḥarram: al-maḥraqa wa-falsafat al-ibāda ‘inda ‘l-yahūd* [Der tabuisierte Holocaust: der Holocaust und die Philosophie der Vernichtung bei den Juden] (Damaskus / Beirut: Dār Qutaiba li-ṭ-Ṭibā‘a wa’ n-Naşr wa’ t-Tauzī‘ 2007, S. 5, 11, 13, 75, 112f, 115-118, 163f), unten noch einzugehen sein wird. Danach hätten die Juden angeblich ihre verfälschte Tora als sogenanntes Altes Testament an das Neue angefügt und dieses zusammengesetzte Machwerk dann mittels der von ihnen gegründeten Bibelgesellschaft (sic!) – in preiswerten Volksausgaben den unbedarften Christen als angebliche „Heilige Schrift“ verkauft, um so ihre zionistischen Mythen unter den viel zahlreicheren Christen zu verbreiten (ebd., S. 113-114); übrigens weiss Al Madani auch zu berichten, Scientology sei jüdisch-zionistisch, weswegen die deutsche „Premierministerin“ [*ra’īsāt wuzarā’ Almāniyā*] und der israelische Premierminister im Jahr 2007 gemeinsam deren Berliner Niederlassung eröffnet hätten (ebd., S. 119). Unübersehbar ist die Nähe der „Argumente“ Al Madanis zu den Versuchen der Deutschen Christen, das Christentum von seinen jüdischen Bestandteilen zu „reinigen“, auch wenn er sich selber mit den Deutschen Christen ausdrücklich nicht identifiziert (ebd., S. 274). Auch im Blick auf den Islam propagiert Al Madani dasselbe Ziel, nämlich die zahlreichen in ihn eingedrungene jüdischen Elemente auszusondern (ebd., S. 10f, 114f).

Erlebnisse dieser Art reflektieren öffentliche Diskurse, wenn auch nur in gebrochener und unscharfer Weise. Das zugrunde liegende antisemitische Gedankengut wurde und wird durch Publikationen wie die im Folgenden kommentierten genährt. Es geht hier nicht darum, die arabischen Gesellschaften pauschal in ein schlechtes Licht zu rücken. Vielmehr sollen real existierende Fehlentwicklungen benannt und kritisiert werden in der Hoffnung, die Selbstheilungskräfte der arabischen Gesellschaften mögen in der Zukunft obsiegen.

Dies sei auch denjenigen westlichen Forscherkollegen ins Stammbuch geschrieben, die die Augen vor dem verschliessen, was sie nicht sehen wollen. Insofern stellt die im Folgenden vorgenommene Präsentation einiger arabischer Antisemitica nicht nur einen Reflex auf eigene Erfahrungen in Syrien und Ägypten dar, sondern versteht sich darüberhinaus als Antwort auf Gespräche und Diskussionen mit westlichen Fachkollegen. Zu Recht erhebt sich aus der wissenschaftlichen Community

'l-'ālam [Die grosse Verschwörung zur Kontrolle der Welt], Bd. 2), al-Qāhira [Kairo] / Dimašq [Damaskus]: Dār al-Kitāb al-'Arabī 2014, 216 S., ISBN 978-9773768125.

ABŪ ḤAMDA, MUḤAMMAD 'ALĪ: *Fī 'l-'ubūr al-ḥaḍārī li-kitāb Ġarūdī Al-Asāṭir al-mu'assisa li-s-siyāsa al-isrā'īliya* [Über den Zivilisationstransit von Garaudys Buch Les mythes fondateurs de la politique israélienne], 'Ammān [Amman]: ad-Dār aš-Šāmīya li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Našr wa't-Tauzī' 1997, 62 S.

ABŪ SAM'ĀN, 'ALĪ 'ABDALLAṬĪF: *Al-Māsūnīya wa'l-yabūd: fī binā' al-baikal al-mau'ūd: dirāsa šāmila li-r-rabṭ baina 'l-yabūd wa'l-māsūnīya al-'ālamīya bi-da'm min al-ḥaraka aš-šihyūnīya* [Die Freimaurerei und die Juden: über die Errichtung des gelobten Tempels; erschöpfende Studie zur Verbindung zwischen den Juden und der Weltfreimaurerei durch Unterstützung der zionistischen Bewegung], Irbid: Dār al-Kitāb at-Taqāfī [Dar Al-Ketab Al-Thaqafi for Publishing & Distribution] 2010 = 1430 AH, 406 S., ISBN 978-9957492649, 9957492640.

AL-AMĪR, BAHĀ': *Al-Wahy wa-naqīdubū: brutūkūlāt ḥukamā' Šihyūn fī 'l-Qur'ān: ḥaqīqatubā wa-ḥafāyāhā wa-adillat šihḥatibā: ma'a naqd manḥaḡ ad-dukṭūr 'Abdal-wahhāb al-Masīrī fī dirāsāt al-mas'ala al-yabūdīya wa-qirā'a uhrā li-tārīḡ balālīsustān* [Die Offenbarung und ihr Gegenteil: Die Protokolle der Weisen von Zion im Koran – ihre Realität, Geheimnisse und die Indizien für ihre Richtigkeit; einschliesslich der Kritik an Dr. Abdelwahab Elmessiris Methode zur Erforschung der jüdischen Frage sowie einer alternativen Deutung der Geschichte von „Vollpfostistan“], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī [Madbouli Bookshop] / 'Arabīya li-n-Našr wa't-Tauzī' 2006, 787 S., ISBN 978-977-208-610-8, 977-208-610-7. – auch als elektronische Ausgabe (PDF) herunterladbar, unter: <http://ia802608.us.archive.org/19/items/awn-awn/awn.pdf> (abgerufen am 06.01.2015).<sup>3</sup>

---

Protest gegen einseitige Schuldzuweisungen, pauschale Verteufelungen und den verallgemeinerten Vorwurf des „Islamofaschismus“ gegen die arabische Seite (vgl. JOSEPH-SIMON GÖRLACH, *Western representations of Fascist influences on Islamist thought*, in: JÖRG FEUCHTER, FRIEDHELM HOFFMANN & BEE YUN (eds.), *Cultural transfers in dispute: representations in Asia, Europe and the Arab world since the Middle Ages* [Eigene und fremde Welten, Bd. 23], Frankfurt am Main / New York 2011, S. 149-165). Diese Vorsicht kann jedoch nicht bedeuten, dass ein offensichtliches, aber missliebige Phänomen, wie Judenhass und Antisemitismus in arabischen Gesellschaften nicht thematisiert und Kollegen, die es ansprechen möchten, über den Mund gefahren wird.

- 3 Im Falle von Bahā' al-Amīrs hier erwähntem Buch *Al-Wahy wa-naqīdubū* [Die Offenbarung und ihr Gegenteil] ist der Autor nicht nur bestrebt, *Die Protokolle der Weisen von Zion* in die islamische Tradition zu integrieren, sondern sich auch gleichzeitig von einer gemässigten Stimme, wie der des ägyptischen Literaturwissenschaftlers Abdelwahab Elmessiri (Damanhur 1938–2008 Kairo), abzugrenzen. Dabei ist Elmessiris eigener Forschungsbeitrag bei westlichen Forschern wegen dessen Identifikation von Nationalsozialismus, Kolonialismus und Zionismus als ideologischer Aus-

AL-AMĪR, BAHĀ': *Al-Yabūd wa'l-māsūn fi 't-taurāt wa'd-dasātīr* [Die Juden und Freimaurer in den Revolutionen und Verfassungen], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī [Madbouli Bookshop] 2012, 266 S., ISBN 978-9772089314, 9772089319.

---

wüchse ein und derselben genozidalen westlichen Moderne zu Recht sehr umstritten (GÖTZ NORDBRUCH, *The socio-historical background of Holocaust denial in the Arab countries. Reactions to Roger Garaudy's The founding myths of Israeli Politics*, Jerusalem 2001, S. 8f, 14; DERS., *Geschichte im Konflikt. Der Nationalsozialismus als Thema aktueller Debatten in der ägyptischen Öffentlichkeit*, in: GERHARD HÖPP / PETER WIEN / RENÉ WILDANGEL [eds.], *Blind für die Geschichte? Arabische Begegnungen mit dem Nationalsozialismus*, Berlin 2004, S. 269-294, hier S. 284f; OMAR KAMIL, *Antisemitismus, Kolonialismus und Holocaust-Leugnung bei arabischen Intellektuellen – erkenntnistheoretische Deutung einer defizitären Wahrnehmung*, in: DIRK ANSORGE [Hg.], *Antisemitismus in Europa und in der arabischen Welt. Ursachen und Wechselbeziehungen eines komplexen Phänomens*, Paderborn 2006, S. 217-236, hier S. 229-232).

Allerdings zeigt eine Attacke wie die von al-Amīr gegen Elmissiri, dass aus dem Blickwinkel der innerägyptischen Debatte eine Position durchaus als gemässigtes Gegengewicht gelten kann, selbst wenn sie aus der Distanz der westlichen Perspektive als bedenklich wahrgenommen wird. Denn ganz entgegen der westlichen Bedenken, nach denen schon Elmissiris Position als äusserst problematisch zu gelten hat, äussern die zwanzig arabischen Leser von al-Amīrs Buch, die ihre Kurzbesprechungen und Kommentare im virtuellen internationalen Lesezirkel *Goodreads* (<http://www.goodreads.com>) abgegeben haben, keinen Widerspruch gegen den offenen Antisemitismus des Buches. Tenor der arabischen Leser ist die grosse Nützlichkeit des Buches, das mittels der *Protokolle der Weisen von Zion* die internationale und regionale Politik erkläre. Protest gegen die antisemitische Verschwörungstheorie? – Fehlanzeige. Hingegen wird al-Amīrs Kritik an Elmissiri, weil der die Echtheit der *Protokolle der Weisen von Zion* ablehne, ausdrücklich begrüsst. Dem einen oder anderen Leser schwant lediglich, dass der Versuch „alles, was im All passiert“, als von Juden kontrolliert erklären zu wollen, vielleicht doch zu weit führt (*Al-Wahy wa-naqīdubū: brutūkūlāt hukamā' Šihyūn fi 'l-Qur'ān by Bahā' al-Amīr* [Die Offenbarung und ihr Gegenteil: Die Protokolle der Weisen von Zion im Koran by Bahā' al-Amīr], in: *Goodreads*, unter der URL: [http://www.goodreads.com/book/show/7135394#other\\_views](http://www.goodreads.com/book/show/7135394#other_views) (abgerufen am 06.01.2015).

Al-Amīrs hier genanntes Buch ist ein weiteres Glied in der arabischen Rezeptionsgeschichte der *Protokolle der Weisen von Zion* und belegt einmal mehr deren Verbreitung. Zu Recht betont Carmen Matussek in ihrer Tübinger Magisterarbeit über die die Rezeption der *Protokolle der Weisen von Zion* in der arabischen Welt (2010) die politische Virulenz dieser Hauptschrift des okzidentalen Antisemitismus im aktuellen innerarabischen Diskurs (CARMEN MATUSSEK, *Der Glaube an eine „jüdische Weltverschwörung“: die Rezeption der „Protokolle der Weisen von Zion“ in der arabischen Welt*, Berlin 1-2012; siehe dazu auch ESTHER WEBMAN, *Adoption of the Protocols in the Arab discourse on the Arab-Israeli conflict, Zionism, and the Jews*, in: ESTHER WEBMAN (ed.), *The global impact of the Protocols of the Elders of Zion: a century-old myth*, Milton Park, Abingdon, Oxon 2011, S. 175-195).

- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Mu‘askar al-i‘tiqāl an-nāzī fī Būlandā: Šūbibūr* [Das NS-Konzentrationslager in Polen: Sobibor], al-Qāhira [Kairo]: al-Mağlis al-A‘lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2015, 208 S., ISBN 978-9779201801, 9779201807.
- BAIĞINT, MĀYKIL [BAIGENT, MICHAEL] & RĪTŠĀRD LĪ [RICHARD LEIGH]: *Fursān al-baikal wa‘l-mahfil al-māsūnī: Brīṭāniyā manbiṭ al-bāṭinīya aṣ-ṣihyūnīya al-‘ālamīya: asrār al-māsūnīya* [Die Tempelritter und die Freimaurerloge: Grossbritannien, Ursprung der internationalen zionistischen Geheimsekte], ins Arabische übers. und kommentiert von MUḤAMMAD AL-WĀKID, lektoriert und durchgesehen von ḤASAN AL-BĀŠ, Dimašq [Damaskus]: Dār Ṣafaḥāt li-d-Dirāsāt wa‘n-Našr 2009, 352 S. – engl. Original: *The temple and the lodge*, London 1989/90/96/98; New York 1989. – dt. Übersetzung: *Der Tempel und die Loge. Das geheime Erbe der Tempel in der Freimaurerei*, Bergisch Gladbach 1990 [u. ö.].
- BĀWMĀN, ZĪĞMŪNT [BAUMAN, ZYGMUNT]: *Al-Ḥadāṭa wa‘l-hūlūkūst* [Die Moderne und der Holocaust], realisiert und ins Arabische übers. von ḤAĞĞĀĞ ABŪ ĞABR & DĪNĀ RAMAḌĀN, al-Qāhira [Kairo]: Madārāt li-l-Abḥāt wa‘n-Našr [Madarat for Research and Publishing] 2014, 365 S., ISBN 978-9778502299. – engl. Original: *Modernity and the Holocaust*, Cambridge 1989 [u. ö.]. – dt. Übersetzung: *Die Dialektik der Ordnung. Die Moderne und der Holocaust*, Hamburg 1992, 1994, 2002, 2012; Frankfurt am Main [1995]. – hebr. Übersetzung: מודרניות והשואה, Tel Aviv: Resling 2013.
- FĪḤṬIL, FRĪDRĪŠ [WICHTL, FRIEDRICH]: *Al-Māsūnīya al-‘ālamīya: baḥṭ ‘an al-manša‘ wa‘l-abdāf an-nibā‘īya li-l-ḥarb al-‘ālamīya al-ūlā* [Die Weltfreimaurerei: Untersuchung des Ursprungs und der Endziele des Ersten Weltkrieges], ins Arabische übers. von ‘UṬMĀN MUḤAMMAD ‘UṬMĀN (Al-Mašrū‘ al-qaumī li-t-tarğama [Das nationale Übersetzungsprojekt], Bd. 1691), al-Qāhira [Kairo]: al-Markaz al-Qaumī li-t-Tarğama [National Center for Translation] <sup>1</sup>2010, 257 S., ISBN 978-9777041881. – dt. Original: *Weltfreimaurerei – Weltrevolution – Weltrepublik: eine Untersuchung über Ursprung und Endziele des Weltkrieges*, Wien / München <sup>1-3</sup>1919, <sup>5-7</sup>1920, <sup>8</sup>1921, <sup>9</sup>1922, <sup>10</sup>1923, <sup>11</sup>1928, <sup>12-13</sup>1936, <sup>14</sup>1943; Wobbenbüll 1981; Viöl/Nordfriesland <sup>17</sup>1999.
- FĪNKILŠTĀYN, NŪRMĀN Ğ. [FINKELSTEIN, NORMAN G.]: *Kaiḥa ṣana‘a al-yahūd al-hūlūkūst?* [Wie haben die Juden den Holocaust fabriziert?], aus der französischen Zwischenübersetzung *Industrie de l’holocauste*, ins Arabische übers. von MĀRĪ ALMĀZ ŠAHRĀSTĀN, Dimašq [Damaskus]: Dār al-Awā‘il li-n-Našr wa‘t-Tauzī‘ 2003, Dimašq [Damaskus]: Ṣafaḥāt lil-Dirāsāt wa‘n-Našr <sup>[1-3]</sup>2012, 224 S., ISBN 978-9933-402-69-3, 9933-402-69-2. – engl. Original: *The Holocaust industry: reflections on the exploitation of Jewish suffering*, London 2000, <sup>2</sup>2001, <sup>3</sup>2003; [o. O.] 2015. – dt. Übersetzung: *Die Holocaust-Industrie: Wie das Leiden der Juden ausgebeutet wird*, München <sup>[1-4]</sup>2001, 2002, <sup>5</sup>2005, <sup>6</sup>2006, <sup>8</sup>2009.
- ĞARBŪ‘A, MUḤAMMAD: *Tabri‘at Ḥitlir min tubmat al-hūlūkūst* [Hitlers Freispruch vom Vorwurf des Holocausts], Dimašq [Damaskus]: al-Markaz al-‘Ālamī li-l-Istišārāt al-Istirātūğīya 2003, 112 S.

- ĠĀRŪDĪ, RŪĠĪH [GARAUDY, ROGER]: *Ġārūdī yuqādī aš-šihyūnīya al-isrā'īliya* [Garaudy bringt den israelischen Zionismus vor den Kadī], ins Arabische übersetzt von RĀNIYĀ BŪNĀŠĪF und BIYĀR RĪŠĀ, durchgesehen von HANRĪ ZUGĀIB, Bairūt [Beirut]: 'Uwaidāt li-n-Našr wa't-Ṭibā'a [Éditions Oueidat] 1999, 21999/2000, 2015 = 1436 AH, 143 S. – frz. Original: *Le procès du sionisme israélien*, Paris 1998.
- AL-ḤASKĪR, 'ABDĀLMUN'IM: *A-ša'b allāb al-muhtār am lušūš wa-qatala ašrār! Ġarā'im banī Isrā'īl 'abra't-tārīḥ, qatl, sariqāt, tağassus, qaršana, di'āra* [Gottes auserwähltes Volk oder arglistige Diebe und Mörder? Die Verbrechen der Kinder Israel im Verlauf der Geschichte: Mord, Diebstähle, Spionage, Piraterie und Zubältere], Bairūt [Beirut]: Bīsān li-n-Našr wa't-Tauzī' [Bissan for Publishing & Distribution] 112001; Dimašq [Damaskus]: Alfābit li-n-Našr wa't-Tauzī' wa'l-I'lām 22002, 437 S., Kt.
- AL-ḤUSAINĪ, MUḤAMMAD 'ALĪ: *Al-Māsūnīya wa's-šihyūnīya al-'ālamīya* [Die Freimaurerei und der Weltzionismus], Qum [Qom]: Dār al-Kitāb al-Islāmī 2003, 74 S., ISBN 978-9644650680, 9644650689.
- AL-MADANĪ, MUḤAMMAD NIMR [AL MADANI, MOHAMED NEMER]: *Hal uḥriqa al-yabūd fi afrān al-ğāz?* [Wurden die Juden in Gaskammern verbrannt?] (Manšūrāt ad-Dār al-Ḥadīta [Veröffentlichungen von ad-Dār al-Ḥadīta]), Dimašq [Damaskus]: ad-Dār al-Ḥadīta 1996/97, 263 S.<sup>4</sup>

---

4 Wer nur den arabischen Titel des Buches liest, wird nicht sagen können, ob es sich hierbei um eine seriöse wissenschaftliche Abhandlung zum Thema Holocaust handelt oder ob es Intention des Buches ist, den nationalsozialistischen Völkermord an den europäischen Juden zu leugnen. Die Lektüre des Buches macht indessen sehr schnell klar: Es handelt es sich bei diesem in Damaskus erschienenen Buch um eine besonders polemische Form der Holocaustleugnung. Sein Verfasser, der mittlerweile im syrischen Bürgerkrieg auf grausame Weise ermordete Journalist und Autor Mohamed Nemer Al Madani (Dummar 1961–2012 Damaskus?) (siehe dazu: Aš-Šahīd Muḥammad Nimr al-Madanī [Der Märtyrer Mohamed Nemer Al Madani], in: *Qiṣaš šuhadā' at-taura as-sūrīya* [Märtyrergeschichten der syrischen Revolution], unter der URL [http://www.syrian-martyrs.com/ar/index.php?option=com\\_cotent&view=article&id=16110:2013-11-30-13-49-11&catid=46:activest-martyrs&Itemid=9](http://www.syrian-martyrs.com/ar/index.php?option=com_cotent&view=article&id=16110:2013-11-30-13-49-11&catid=46:activest-martyrs&Itemid=9) [abgerufen am 03.01.2015]) leugnet nicht nur im Gefolge der einschlägig bekannten westlichen Holocaustleugner Robert Faurisson (geb. 1929) und Roger Garaudy (Marseille 1913–2012 Chennevières-sur-Marne) den nationalsozialistischen Völkermord an den Juden während der Zeit des Zweiten Weltkriegs, sondern behauptet für die Nachkriegszeit die Existenz eines ägyptisch-deutschen Bündnisses zum gemeinsamen Kampf gegen den Staat Israel: „Im arabisch-israelischen Konflikt verbündete sich Gamal Abdel Nasser mit Deutschland.“ (S. 6). Bei dieser Sicht auf die (west)deutsche Nahostpolitik drängt sich die Frage auf, was wohl mit der Kultur- aussenpolitik der alten Bundesrepublik Deutschland und ihrer Aussendarstellung schiefgelaufen sein mag, dass ein syrischer Beobachter wie Al Madani zu dieser ebenso irrigen wie abstrusen Ansicht kommen konnte? Für zukünftige Aufgaben der Forschung stellt sich daher die Frage, ob sich in Al Madanis Positionen etwa der Einfluss von in Syrien untergetauchten NS-Kriegsverbrechern auf die öffentliche Meinung ihres Gastlandes widerspiegelt? Zu Lebzeiten war Al Madani in seiner

AL-MADANĪ, MUḤAMMAD NIMR [AL MADANI, MOHAMED NEMER]: *Al-Hūlūkūst al-muḥarram: al-maḥraqa wa-falsafat al-ibāda 'inda 'l-yahūd* [Der tabuisierte Holocaust: der Holocaust und die Philosophie der Vernichtung bei den Juden], Dimašq [Damaskus] / Bairūt [Beirut]: Dār Qutaiba li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Našr wa't-Tauzī' [Dar Kotaiba] 2007 = 1428 AH, 320 S.<sup>5</sup>

ŠARAF, AMĪN: *Al-Hūlūkūst al-ma'kūs: qiššat qatl al-yahūd li-80 alf almānī wa-ta'dīb 3 malāyīn āḥarīn* [Der umgekehrte Holocaust: die Geschichte der Ermordung von 80 000 Deutschen und der Folterung von drei weiteren Millionen durch die Juden], [Kairo]: Maktabat Ġazīrat al-Ward [201-?], Online-Veröffentlichung.

ṬŪṬĀW, AŠ-ŠARĪF: *Rūḡīb Ġārūdī wa'l-fīkr al-'arabī al-mu'āšir: ḡadal al-falsafa wa'l-īdiyūlūḡiyā* [Roger Garaudy und das zeitgenössische arabische Denken: der Disput von Philosophie und Ideologie], Bairūt [Beirut]: Muntadā al-Ma'ārif 2014, 253 S., ISBN 978-614-428-059-1, 614-428-059-6.

---

syrischen Heimat als ausgesprochener Holocaustleugner und Feind Israels bekannt. Seine antisemitischen Publikationen wirken über seinen Tod hinaus und sind geeignet, Diskurse in den arabischen Gesellschaften weiterhin negativ zu beeinflussen. Die hier geäußerte Kritik an seinen Ideen versteht sich als Ideologiekritik. Die Grausamkeit, mit der Al Madani nach Angaben seiner Verwandtschaft von den Geheimdiensten seiner eigenen Regierung gefoltert und zu Tode gehungert wurde, ist das genaue Gegenteil davon (*Aqribā' al-kātib as-sūrī Muḥammad Nimr al-Madani yu'linūna maqtabahū „taḥta 't-ta'dīb“* [Die Verwandten des syrischen Märtyrers Mohamed Nemer Al Madani geben seinen Tod „unter der Folter“ bekannt] (08.10.2012), in: *France 24*, unter der URL: <http://www.france24.com/ar/20121008-سوريا-ثقافة-كاتب-مقتل-محمد>, abgerufen am 05.01.2015). Al Madanis Tod reiht sich ein in die menschliche Tragödie der vielen Tausend sinnloser Opfer des Kriegs in Syrien. Dennoch soll auf die Gefährlichkeit seiner Gedanken hier zumindest hingewiesen werden.

- 5 Wie in Mohamed Nemer Al Madanis voraufgehendem Buch ist es auch das zentrale Anliegen dieser neueren Hetzschrift, den NS-Völkermord an den Juden zu leugnen. Mit ihr stimmt Al Madani in den seit Jahrzehnten anschwellenden Chor der Holocaustleugner in der arabischen Welt ein (MEIR LITVAK & ESTHER WEBMAN, *From empathy to denial: Arab responses to the Holocaust*, London / New York 2009). Sie liest sich von der ersten bis zur letzten Seite wie eine durch und durch nationalsozialistische Verteidigungsschrift mit islamischem Dekor, auch wenn ihr Verfasser behauptet, zu seinen „Forschungsergebnissen“ selbstständig und unabhängig von der westlichen revisionistischen „Geschichtsforschung“ gelangt zu sein, die er freilich regelmässig zitiert (AL-MADANĪ [AL MADANI], *Al-Hūlūkūst al-muḥarram* [Der tabuisierte Holocaust], u. a. S. 37f, 72f, 118, 184, 209-219, 228, 238, 278f). In diesem Sinne eröffnet Al Madani (S. 4, 118) sein Buch mit dem politischen Credo des ehemaligen iranischen Präsidenten Ahmadinedschad: „Der Existenz des Staates Israel ist ein Ende zu bereiten“ [*Daulat Isrā'il yaḡīb an tumḥā min al-wuḡūd*] (vgl. HENNER FÜRTIG, *Iranischer Antisemitismus unter Ahmadinedschad: alter Wein in neuen Schläuchen?* in: WOLFGANG BENZ & JULIANE WETZEL (Hg.), *Antisemitismus und radikaler Islamismus* [Antisemitismus: Geschichte und Strukturen, Bd. 4], Essen 2007, S. 103-127).

## 9. Biographien / Autobiographien

- AZŪLĀY, ŪRLĪ [AZOULAY-KATZ, ORLY / אזולאי-כץ, אורלי]: *Al-Inqilāb as-siyāsī fī Isrā'īl: al-asrār wa'l-hafāyā: ar-raġul alladī lā yuġīd al-intiṣār* [Der politische Umsturz in Israel: die Geheimnisse und Verschlusssachen – der Mann, der nicht zu siegen versteht; engl. Nebentitel: *Political coup in Israel*], aus dem Hebräischen ins Arabische übers. von BADR 'AQĪLĪ [BADER AQILI], 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 1997, 338 S. – hebr. Original: האישי שלא ידע לנצח: שמעון פרס, במלכודת סיזיפוס, Tel Aviv: Yedioth Ahronoth, Sifre Hemed 1996.
- AL-ĠAZĀ'IRĪ, SA'ID [JAZAIRI, SAID]: *Kūbīn ...? Al-Ġāsūs al-isrā'īlī fī Dimašq: ustūra, am ḡāsūs 'ādī* [Cohen...? Der israelische Spion in Damaskus – ein Mythos oder doch nur ein gewöhnlicher Spion?], Dimašq [Damaskus]: Dār al-Ġazā'irī 1996, 160 S.
- GOLDENBERG, ALFRED: *Souvenirs d'Alliance: itinéraire d'un instituteur de l'Alliance Israélite Universelle au Maroc* (Repères, Bd. 1), Paris: Éd. du Nadir de l'Alliance Israélite Universelle 1999, 127 S., ISBN 978-2-902969-34-0, 2-902969-34-1.
- ĠŪLDMĀN, NĀḤŪM [GOLDMANN, NAHUM / גולדמן, נחום]: *Mudakkirāt Nāḥūm Ġūldmān* [engl. Nebentitel: *Memoir of Nabum Goldman*], ins Arabische übers. von DĀR AL-ĠALĪL LI-N-NAŠR WA'D-DIRĀSĀT WA'L-ABḤĀT AL-FILASTĪNĪYA [DAR EL-JALEEL FOR PUBLISHING & PALESTINIAN RESEARCH & STUDIES] (Šaḥṣīyāt ṣi-hyūniya [Zionistische Persönlichkeiten], Bd. 12), 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa'd-Dirāsāt wa'l-Abḥāt al-Filastīniya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 11993/94 = 11414 AH, 309 S. – Neuausgabe: 'Ammān [Amman]: Dār al-Yāzūrī al-'Ilmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' [Al Yazori Publishing House] 309 S., ISBN 978-9957-790-68-4. – dt. Original: *Staatsmann ohne Staat: Autobiographie*, Köln 1970.
- AL-MADANĪ, SULAIMĀN: *Muḥākamat Kūbīn al-ḡāsūs al-isrā'īlī: min milaffāt al-qaḍā' as-sūrī* [Der Prozess des israelischen Spions Cohen: aus den Akten der syrischen Justiz], Dimašq [Damaskus]: ad-Dār al-Ḥadīta 1996, 206 S.
- MADBAK, ĠŪRĠ ĠAMĪL [MADBAK, GEORGE/JEORGE]: *Ar-Rassām al-faransī ar-rūsī al-aṣl Mārk Šāḡāl* [Der russischstämmige französische Maler Marc Chagall], ins Arabische übers. von RĀTĪB AḤMAD QUBAI'A [RATEB KOBAYAA] (Mausū'at al-funūn at-taškīliya: 'alam ar-rassāmīn [Lexikon der bildenden Künste: die Welt der Maler]), Bairūt [Beirut]: Dār ar-Rātīb al-Ġāmi'iya [Dar El-Rateb Al-Jamiah] 1996, 47 S.
- QANŠŪH, IBRĀHĪM FATHĪ: *Sūl Bīlū: infīšām šaḥṣīyat ar-riwā'i al-yahūdī* [Saul Bellow: die Schizophrenie der Persönlichkeit des jüdischen Romanciers], aš-Šafāt, al-Kuwait [Safat, Kuwait]: Dār Su'ād aš-Šabāḥ 1993, 105 S.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH [ŠAMI, REŠAD ABDULLAH]: *Šā'ir al-qaumīya al-yahūdīya: amīr aš-šū'arā' al-'ibrīyīn fī 'l-'ašr al-ḥadīḥ Hayīm Biyālik* [Der Dichter des jüdischen Nationalismus: der Fürst der hebräischen Dichter in der Neuzeit Hayyim Bialik], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taḡāfiya li-n-Našr [Culture House for Publishing] 2006 = 1427 AH, 237 S.

- SEBBAR, LEÏLA (ed.): *Une enfance juive en Méditerranée musulmane*, Saint-Pourçain-sur-Sioule: Bleu Autour 2012, 365 S., ISBN 978-2-35848-038-3, 2-358-48038-X / Casablanca: La Croisée des Chemins 2013, 365 S., ISBN 978-9954-1-0439-2 978-9954-1-0430-2.
- AS-SUYŪṬĪ, ḤĀLID ‘ABDALḤALĪM ‘ABDARRAḤĪM: *Al-Muhtadūn ilā ‘l-islām min qasā-wisat an-naṣārā wa’l-aḥbār al-yahūd ḥattā ‘l-qarn at-tāsi‘ al-ḥiḡrī* [Die christlichen Pfarrer und jüdischen Rabbiner, die bis zum 9. Jahrhundert der Hidschra auf den rechten Weg des Islam gefunden haben], ‘Abdīn, al-Qāhira [Abdeen, Kairo]: Maktabat Wahba 2002, 60 S.
- ṬĀHĀ, FIDĀ’ (ed.): *Āri’īl Šārūn: siġill ḥidma wa-‘amalīyāt intiqāmīya* [Ariel Sharon: ein Protokoll von Dienst und Vergeltungsaktionen], ins Arabische übers. von DĀR AL-ĠALĪL LI-N-NAŠR WA’D-DİRĀSĀT WA’L-ABḤĀṬ AL-FILASTĪNĪYA [DAR EL-JALEEL FOR PUBLISHING & PALESTINIAN RESEARCH & STUDIES], ‘Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’ d-Dirāsāt wa’ l-Abḥāṭ al-Filastīnīya [Dar el-Jaleel for Publishing & Palestinian Research & Studies] 2001, 480 S.; ‘Ammān [Amman]: Dār al-Yāzūrī al-‘Ilmīya li-n-Našr wa’ t-Tauzī’ [Al Yazori Publishing House] 2014, 484 S., ISBN 978-9957-790-76-9.
- ZAKARĪYĀ’, FU’ĀD ḤASAN: *Hirbirt Mārkyūz* [Herbert Marcuse], [o.O.]: Dār al-Fikr al-Mu’āšir [s.a.], 128 S.
- ZAKARĪYĀ’, FU’ĀD ḤASAN: *Hirbirt Mārkyūz* [Herbert Marcuse], al-Iskandarīya [Alexandria]: Dār al-Wafā’ 2005 = 1426 AH, 81 S., ISBN 9773275078.